

El mercado de los Productos de Limpieza en Bulgaria.

El mercado de los Productos de Limpieza en Bulgaria.

Este estudio ha sido realizado por Rocío Pont Pérez, becaria del IVEX, bajo la supervisión de la Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Sofía.

Diciembre 2004

ÍNDICE

RESUMEN Y PRINCIPALES CONCLUSIONES	5
I. INTRODUCCIÓN	8
1. SUBSECTORES RELACIONADOS	8
II. ANÁLISIS DE LA OFERTA	10
1. ANÁLISIS CUANTITATIVO	10
1.1. <i>Tamaño de la oferta</i>	10
1.2. <i>Análisis de los componentes de la oferta</i>	11
2. ANÁLISIS CUALITATIVO	26
2.1. <i>Producción</i>	26
2.2. <i>Obstáculos comerciales</i>	27
III. ANÁLISIS DEL COMERCIO	39
1. ANÁLISIS CUANTITATIVO	39
1.1. <i>Canales de distribución</i>	39
1.2. <i>Esquema de la distribución</i>	43
1.3. <i>Principales distribuidores</i>	43
2. ANÁLISIS CUALITATIVO	44
2.1. <i>Estrategias de canal</i>	44
2.2. <i>Estrategias para el contacto comercial</i>	44
2.3. <i>Condiciones de suministro</i>	45
2.4. <i>Promoción y publicidad</i>	45
IV. ANÁLISIS DE LA DEMANDA	46
1. TENDENCIAS GENERALES DEL CONSUMO	46
1.1. <i>Factores sociodemográficos</i>	46
1.2. <i>Factores económicos</i>	47
1.3. <i>Distribución de la renta disponible</i>	48
1.4. <i>Tendencias sociopolíticas</i>	50
1.5. <i>Tendencias legislativas</i>	51
2. ANÁLISIS DEL COMPORTAMIENTO DEL CONSUMIDOR	52
2.1. <i>Hábitos de consumo</i>	52
2.2. <i>Hábitos de compra</i>	53
2.3. <i>Preferencias</i>	57
3. PERCEPCIÓN DEL PRODUCTO ESPAÑOL	57

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

V. ANEXOS.....	58
1. ESTADÍSTICAS DE LAS IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES BÚLGARAS, ORDENADAS POR PARTIDAS ARANCELARIAS.	58
2. LISTADO DE FABRICANTES DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA	71
3. LISTADOS DE IMPORTADORES/ DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA	77
4. FERIAS INTERNACIONALES EN BULGARIA RELACIONADAS CON EL SECTOR.....	85
5. MARCO LEGAL APLICABLE A LA DISTRIBUCIÓN COMERCIAL Y A LA INVERSIÓN EXTRANJERA	88
5.1. <i>Marco legal para la distribución comercial en Bulgaria</i>	88
5.2. <i>Marco legal para la inversión extranjera</i>	89
6. BIBLIOGRAFÍA	92

RESUMEN Y PRINCIPALES CONCLUSIONES

El presente estudio se ha realizado con el objeto de apoyar y servir de ayuda a los empresarios españoles en su penetración en éste mercado.

El rasgo más notable de la **economía búlgara**, tanto en relación con los países de su entorno geográfico, como con respecto a su pasado inmediato, es la estabilidad y solidez de su crecimiento económico. Esta estabilidad macroeconómica se ve reforzada por los importantes avances logrados recientemente en el campo de las negociaciones para la próxima adhesión a la UE en enero de 2007.

Nos encontramos ante un mercado de aproximadamente 8.000.000 habitantes. En Bulgaria, el sector de los productos de limpieza no presenta un **volumen de producción** elevado. En el año 2003 la producción de detergentes alcanzó la cifra de 22.000 toneladas, la de jabones 721 toneladas y la de utensilios de limpieza tales como mopas, escobas, cepillos, etc., aproximadamente 2.300.000 unidades.

La **producción local de detergentes y productos de limpieza** mantuvo un ritmo de crecimiento a lo largo de los últimos tres años, produciéndose sobre todo un aumento notable de la fabricación de productos de limpieza específicos tales como abrillantadores, preparados para la madera, cristales, baño, etc.. Esto se debe, en gran medida, al cambio de mentalidad y de los hábitos de limpieza, producidos sobre todo en las grandes ciudades, dejando de utilizar un único producto para la limpieza de toda la casa.

En cuanto a las **importaciones búlgaras** de éste tipo de productos, en 2003 Bulgaria importó detergentes y productos de limpieza por valor de 39.000.000 €. Los principales países de procedencia son **Rumania** (que representa un 16 % del total) y **Turquía** (un 12 %), seguidos de **Alemania e Italia** (10 % y 7% respectivamente).

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

En Rumania varias multinacionales, como Procter & Gamble o Unilever, disponen de fabricas desde las que exportan a Bulgaria y resto de los Balcanes. De Turquía se importan fundamentalmente materias primas a muy bajo coste, de ahí que las producciones búlgaras sean generalmente productos baratos de calidad media-baja. Italia se sitúa como uno de los principales suministradores de productos químicos y material de limpieza profesional. Finalmente, Alemania exporta gran cantidad de productos de limpieza a Bulgaria a través de una de sus firmas internacionales, HENKEL, que dispone de una oficina en Sofía desde la que importa y posteriormente distribuye sus productos al mercado.

Respecto a las **exportaciones búlgaras**, en 2003, Bulgaria exportó detergentes y productos de limpieza por valor de 3.000.000 €, principalmente a sus países vecinos, Rusia y la Comunidad de Estados Independientes.

En cuanto a los **canales de distribución**, la comercialización de productos de limpieza en Bulgaria utiliza los canales de distribución tradicionales, mayoritariamente a través de los importadores/distribuidores, quienes a su vez los destinan al comercio minorista o los distribuyen a través de sus propios puntos de venta.

La mayor parte de las **ventas** se realizan en “tiendas de barrio” o tiendas de alimentación. Se ha producido también un aumento de las ventas en supermercados, como Bonjour, Fantástico o Familia, hipermercados como Billa o Ramstore y también en tiendas Cash & Carry como METRO o ENA.

Los principales **competidores** que nos encontramos en éste sector son, por un lado grandes firmas internacionales asentadas en el país como Procter & Gamble, Henkel o Unilever, y por otro lado los productores locales, encabezados por FICOSOTA, que es el productor nacional que mayor volumen de producción presenta.

Para analizar los **hábitos de compra** del consumidor búlgaro dividiremos a la población en tres segmentos:

- Jubilados y personas mayores que disponen de bajos ingresos. Prefieren el producto búlgaro y buscan el más barato.
- Clase alta de la sociedad, ingresos más elevados. Buscan calidad frente a precio. Prefieren marcas internacionales.
- Jóvenes, ingresos bajos / medios. Se encuentran muy influenciados por la publicidad y prefieren marcas internacionales a precio medio.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Actualmente, y en éste sector, no existe una idea o **percepción** claramente definida del **producto español** por parte del consumidor búlgaro. No existe prácticamente representación española. Sin embargo, una percepción muy distinta encontramos entre los importadores y distribuidores búlgaros, que si conocen el producto español, reconocen su calidad y su precio altamente competitivo.

I. INTRODUCCIÓN

1. SUBSECTORES RELACIONADOS

En este análisis se pretende, no solo ser de utilidad a los exportadores españoles de productos de limpieza que intentan abrirse un hueco en la Europa del Sudeste, sino que también intenta dar una visión y servir de guía a los exportadores de productos químicos utilizados como materia prima en la industria de la limpieza hogar u otras industrias químicas.

El presente estudio de mercado sobre artículos de limpieza en Bulgaria comprende las siguientes partidas arancelarias (pp.aa):

PP.AA 33.07.30	SALES PERFUMADAS Y DEMÁS PREPARACIONES PARA EL BAÑO. (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 33.07.49.00	PREPARACIONES PARA PERFUMAR O DESODORANTES DE LOCALES, INCLUIDAS LAS PREPARACIONES ODORÍFERAS PARA CEREMONIAS RELIGIOSAS (EXCEPTO "AGARBATE" Y DEMÁS PREPARACIONES ODORÍFERAS QUE ACTÚEN POR COMBUSTIÓN)(SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 34.01	JABÓN; PRODUCTOS Y PREPARACIONES ORGÁNICOS TENSOACTIVOS USADOS COMO JABÓN, EN BARRAS, PANES O TROZOS, O EN PIEZAS TROQUELADAS O MOLDEADAS, AUNQUE CONTENGAN JABÓN; PAPEL, GUATA, FIELTRO Y TELA SIN TEJER, IMPREGNADOS, RECUBIERTOS O REVESTIDOS DE JABÓN.
PP.AA 34.02	AGENTES DE SUPERFICIE ORGÁNICAS (EXCEPTO EL JABÓN); PREPARACIONES TENSOACTIVAS, PREPARACIONES PARA LAVAR (INCLUIDAS LAS PREPARACIONES AUXILIARES DE LAVADO) Y PREPARACIONES DE LIMPIEZA, AUNQUE CONTENGAN JABÓN, EXCEPTO LAS DE LA PARTIDA 34.01.
PP.AA 34.02.20.90	PREPARACIONES PARA LAVAR, INCLUIDAS LAS PREPARACIONES AUXILIARES DE LAVADO Y PREPARACIONES DE LIMPIEZA, AUNQUE CONTENGAN JABÓN, EXCEPTO LAS DE LA PARTIDA 34.01, ACONDICIONADAS PARA LA VENTA AL POR MENOR. (SIN UNIDAD ASIGNADA)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

PP.AA 34.02.90.90	PREPARACIONES PARA LAVAR (INCLUIDAS LAS PREPARACIONES AUXILIARES DE LAVADO) Y PREPARACIONES DE LIMPIEZA, AUNQUE CONTENGAN JABÓN (EXCEPTO LAS DE LA PARTIDA 34.01 Y LAS ACONDICIONADAS PARA LA VENTA AL POR MENOR). (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 34.05.30	ABRILLANTADORES Y PREPARACIONES SIMILARES PARA CARROCERÍAS (INCLUSO EL PAPEL, GUATA, FIELTRO, TELA SIN TEJER, PLÁSTICO O CAUCHO CELULARES, IMPREGNADOS, REVESTIDOS O RECUBIERTOS DE ESTAS PREPARACIONES), CON EXCLUSIÓN DE LAS CERAS DE LA PARTIDA 3402.
PP.AA 39.24.90.90	ARTÍCULOS DE USO DOMÉSTICO Y ARTÍCULOS DE HIGIENE O DE TOCADOR, DE PLÁSTICO (EXCEPTO DE CELULOSA REGENERADA O VAJILLA Y DEMÁS ARTÍCULOS PARA EL SERVICIO DE MESA O DE COCINA Y ESPONJAS DE CELULOSA REGENERADA). (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 44.17.00.00	HERRAMIENTAS, MONTURAS Y MANGOS DE HERRAMIENTAS, MONTURAS DE CEPILLOS, MANGOS DE ESCOBAS O DE BROCHAS, DE MADERA; HORMAS, ENSANCHADORES Y TENSORES PARA EL CALZADO, DE MADERA. (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 56.02.10.19	FIELTRO PUNZONADO DE OTRAS MATERIAS TEXTILES QUE NO SEAN YUTE NI LAS DEMÁS FIBRAS DEL LIBER DE LA PARTIDA 53.03, SIN IMPREGNAR, RECUBRIR, REVESTIR, NI ESTRATIFICAR. (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 63.07.10.90	BAYETAS, FRANELAS Y ARTÍCULOS SIMILARES PARA LIMPIEZA (EXCEPTO DE PUNTO Y DE TELAS SIN TEJER). (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 68.05.10.00	ABRASIVOS NATURALES O ARTIFICIALES EN POLVO O EN GRÁNULOS CON SOPORTE DE TEJIDOS DE MATERIAS TEXTILES SOLAMENTE, INCLUSO RECORTADOS, COSIDOS O UNIDOS DE OTRA FORMA. (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 73.26.20.90	MANUFACTURAS DE ALAMBRE, DE HIERRO O DE ACERO (EXCEPTO LAS QUE SE DESTINEN A AERONAVES CIVILES; LAS JAULAS Y PAJARERAS Y LAS CESTAS DE ALAMBRE). (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 76.16.99.10	LAS DEMÁS MANUFACTURAS DE ALUMINIO, COLADAS O MOLDEADAS (EXCEPTO PUNTAS, CLAVOS, GRAPAS APUNTADAS, TORNILLOS, PERNOS, TUERCAS, ESCARPIAS ROSCADAS, REMACHES, PASADORES, CLAVIJAS, CHAVETAS, ARANDELAS Y ARTÍCULOS SIMILARES, TELAS METÁLICAS Y REDES.
PP.AA 96.03.90.91	CEPILLOS Y CEPILLOS-ESCOBA PARA LA LIMPIEZA DE SUPERFICIES Y PARA LA CASA, INCLUIDOS LOS CEPILLOS PARA PRENDAS DE VESTIR O PARA CALZADO; ARTÍCULOS DE CEPILLERÍA PARA EL ASEO DE LOS ANIMALES. (SIN UNIDAD ASIGNADA)

Fuente: Taric.com

II. ANÁLISIS DE LA OFERTA

1. ANÁLISIS CUANTITATIVO

1.1. Tamaño de la oferta

Debido a la falta de datos estadísticos y la confidencialidad de una parte de los mismos, no es posible determinar de una manera exacta el tamaño de la oferta. Se estima que el mercado del cuidado y limpieza doméstica en Bulgaria en 2002, tuvo un crecimiento, respecto al año 2001, de un 10,5 % en términos de valor. Durante 2003 se mantuvo el crecimiento y, para 2004, se espera un incremento moderado en términos monetarios debido a la entrada en el mercado de productos de mayor valor añadido. Los clientes se han mostrado receptivos ante estos productos que presentan un precio algo mayor pero también una calidad superior. Esta conducta por parte de los consumidores produjo un aumento de los segmentos menos desarrollados y subsectores emergentes (p.ej.: detergentes líquidos, detergentes ropa vaquera, ropa color negro, etc.). A pesar de mostrarse, en valor, este ligero incremento, la mayor parte de los “productos estrella” lanzados al mercado a un precio más alto, todavía están fuera del alcance de gran parte de la población búlgara que hoy por hoy todavía no pueden permitirse pagar más por productos de primera necesidad.

Productos tan esenciales como detergentes para lavadoras o lavavajillas dominaron las ventas en el 2002. Ello se debió al hecho de que son productos de primera necesidad, que suponen un considerable porcentaje de la renta familiar. Los productos para lavandería continúan siendo, en términos de valor, el segmento más importante. Contó con, aproximadamente, un 64% del total de las ventas del mercado en 2002. No obstante este segmento muestra claros síntomas de saturación, al menos en términos de volumen, y hubo a lo largo del citado año una abundancia de marcas económicas en relación con su calidad.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

1.2. Análisis de los componentes de la oferta

1.2.1 Producción

Geográficamente este sector de la industria de productos de limpieza esta disperso por todo el país, si bien las mayores concentraciones del sector se encuentran mayoritariamente en Sofía y en las regiones de Plovdiv, Shoumen, Troyan y Rousse. Encontramos también una pequeña concentración en la costa del Mar Negro, más concretamente en Varna.

PRODUCCIÓN DE JABONES Y PREPARADOS DE LIMPIEZA (2000-2002):

PRODUCTOS	2000	2001	2002
Preparados de limpieza (toneladas)	20.147	24.938	27.040
Jabones (toneladas)	1.700	3.200	2.800

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro (NSI).

A continuación mostramos las tablas con los datos de producción proporcionados por el Instituto Nacional de Estadística Búlgaro, las tablas se encuentran ordenadas de manera descendente en base al año 2003:

PRODUCCIÓN BÚLGARA DE JABONES AÑO 2001-2003:

DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO	Medida	2001	2002	2003
Jabones en otras formas	Kg	522.782	713.010	597.859
Otros jabones, preparaciones sintéticas a base de grasas activas en la superficie excepto el jabón de tocador en barras, piezas o pastillas (bolas); papel, guata, fieltro textil no tejido, empapados, impregnados o recubiertos de jabón o detergentes	Kg	309.899	561.320	113.066
Jabones de tocador (incl. con fines terapéuticos) en barras, piezas o pastillas (bolas); papel, guata, fieltro y textil no tejido empapados impregnados o recubiertos de jabón de tocador	Kg	3.214.679	--	--
Jabones en forma de placas, escamas, gránulos o polvo	Kg	--	17.064	10.416

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro (NSI).

(--) Datos no disponibles

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

PRODUCCIÓN BÚLGARA DE ARTÍCULOS DE LIMPIEZA 2001-2003:

DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO	Medida	2001	2002	2003
Escobas y escobillas hechas de ramitas u otros materiales de origen vegetal unidas en haces (manojos), con o sin asa.	unidades	--	--	1.093.442
Cepillos y escobas-cepillos para limpieza de superficies o bien para el hogar, incl. los cepillos de ropa y calzado; artículos para cepillar animales.	unidades	1.585.039	1.171.972	1.215.117
Trapos para fregar el suelo, para vajilla, polvo, y artículos de uso similar tricotados o sin tejer; otros artículos textiles confeccionados	Kg	38.537	81.933	107.660

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro (NS). (--) Datos no disponibles

PRODUCCIÓN BÚLGARA DE DETERGENTES Y PREPARACIONES DE LIMPIEZA 2001-2003:

DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO	Medida	2001	2002	2003
Preparaciones activas en la superficie.	toneladas	--	296	33
Detergentes y preparaciones de limpieza para vajilla y cubiertos.	toneladas	7.416	8.751	17.433
Detergentes y preparaciones de limpieza.	toneladas	7.719	8.950	17.760
Productos de limpieza para WC.	toneladas	253	178	362
Detergentes y preparaciones de limpieza para vehículos.	toneladas	--	100	256
Detergentes y preparaciones de limpieza para alfombras, moquetas y alfombras de moqueta.	toneladas	676	--	177
Productos de limpieza para ventanas.	toneladas	--	132	163
Detergentes y preparaciones de limpieza delicada.	toneladas	90	104	119
Otros productos sintéticos activos en la superficie distintos del jabón.	toneladas	63	--	--

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro (NSI). (--) Datos no disponibles

PRODUCCIÓN BÚLGARA DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA ESPECÍFICOS 2001-2003:

DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO	MEDIDA	2001	2002	2003
Pastas, polvos y otras preparaciones para limpiar y dar brillo	Kg	38.582	120.404	197.456
Abrillantadores y preparaciones similares para el mantenimiento de muebles de madera, parqué u otros artículos de madera	Kg	242.670	186.956	224.078
Piezas de caucho y de metal, de caucho vulcanizado o para otros usos	Kg	110.364	144.768	135.489
Abrillantadores, cremas y preparaciones similares para calzado o cuero	Kg	836.532	201.599	70.240
Ambientadores de aire incl. Preparados aromáticos para oficios religiosos	-	1.330	7.895	7.736

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro (NSI). (--) Datos no disponibles

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

1.2.2 Análisis de las importaciones y exportaciones

Con las estadísticas proporcionadas por el Instituto Nacional de Estadística de Bulgaria se puede realizar un análisis más detallado de las importaciones búlgaras de estos productos, países que le suministran, así como volumen de las exportaciones desde Bulgaria a otros países.

Véase también, ANEXO I, Estadísticas.

RANKING DE LAS PP.AA MÁS IMPORTADAS ORDENADAS POR VALOR DE LAS IMPORTACIONES:

POSICIÓN	PP.AA	VALOR EN €
1	34.02	39.476.990
2	34.02.20.90	22.561.641
3	39.24.90.90	3.018.182
4	33.07.30	2.614.194
5	33.07.49	2.614.194
6	38.08.10.10	1.946.487
7	76.16.99.10	1.593.219
8	68.05.10	1.451.270
9	73.26.20.90	1.268.924
10	34.05.30	591.001
11	96.03.90.91	557.756
12	34.05.20	485.390
13	63.07.10.90	191.025
14	56.02.10.19	139.315
15	44.17	47.869
	TOTAL	78.557.457

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro (NSI).

Atendiendo al ranking marcado por el valor de las importaciones analizaremos los principales países proveedores para las pp.aa más destacadas:

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

A) PP.AA 34.02

PP.AA 34.02	AGENTES DE SUPERFICIE ORGÁNICOS (EXCEPTO EL JABÓN); PREPARACIONES TENSOACTIVAS, PREPARACIONES PARA LAVAR (INCLUIDAS LAS PREPARACIONES AUXILIARES DE LAVADO) Y PREPARACIONES DE LIMPIEZA, AUNQUE CONTENGAN JABÓN, EXCEPTO LAS DE LA PARTIDA 34.01.
-------------	---

Fuente: Taric.com

Conviene subrayar que las tablas de este Estudio, y en particular de este punto relativo a las importaciones y exportaciones, se han elaborado a partir de los datos disponibles en el Instituto Nacional de Estadística de Bulgaria, y con la salvedad de que según la Ley de Estadísticas Búlgara, cuando las importaciones de un país provienen de tres o menos empresas, la información concerniente a ese país es confidencial. De ahí que en muchas ocasiones, las tablas muestren un valor muy elevado del epígrafe “Otros”, a veces llegando incluso a representar el 70 % o más del valor total de las importaciones, aspecto que conviene tener en cuenta a la hora de sacar conclusiones.

A.1) *Análisis de las importaciones*

Durante los tres años analizados Rumania, Turquía, Alemania e Italia se encuentran entre los cuatro principales proveedores de esta pp.aa. Rumania se sitúa tanto en 2002 como en 2003 como principal proveedor en términos de valor, no obstante Turquía es el país que más exporta, en volumen, hacia Bulgaria.

En Rumania varias multinacionales, como Procter & Gamble o Unilever, disponen de fabricas desde las que exportan hacia Bulgaria y el resto de los Balcanes.

España aparece como exportador hacia Bulgaria de esta pp.aa durante el trienio analizado (2001- 2003), situándose en un décimo quinto puesto dentro del ranking, el mismo puesto los tres años, y representando un 0,4% (160.136 €) del total de las importaciones Búlgaras de dicha partida para 2003.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

VALOR DE LAS IMPORTACIONES DE LA PP.AA 34.02 POR PAÍSES:

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
TURQUÍA	4.705.490	RUMANIA	6.299.312	RUMANIA	6.208.764
ALEMANIA	3.816.900	TURQUÍA	5.035.381	TURQUÍA	4.596.555
RUMANIA	3.499.365	ALEMANIA	4.250.741	ALEMANIA	3.828.904
ITALIA	3.151.942	ITALIA	2.927.381	ITALIA	2.783.218
GRAN BRETAÑA	1.742.007	PAÍSES BAJOS	1.569.594	PAÍSES BAJOS	1.733.605
GRECIA	1.292.614	GRAN BRETAÑA	1.545.120	HUNGRÍA	1.574.934
PAÍSES BAJOS	1.029.336	GRECIA	1.414.235	GRAN BRETAÑA	1.475.635
HUNGRÍA	932.635	AUSTRIA	999.101	AUSTRIA	1.311.830
AUSTRIA	716.667	HUNGRÍA	963.154	ESLOVENIA	979.032
OTROS	15.311.261	OTROS	14.196.430	OTROS	15.045.065
TOTAL	36.198.217	TOTAL	39.200.449	TOTAL	39.537.543

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro. (NSI)

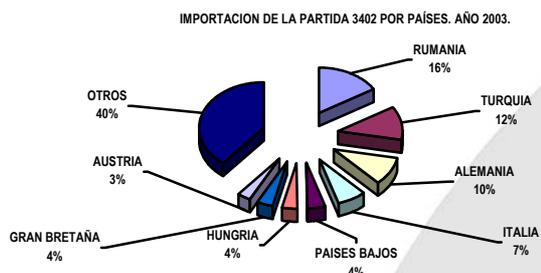
VOLUMEN DE LAS IMPORTACIONES DE LA PP.AA 34.02 POR PAÍSES:

PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2003
TURQUÍA	11.849.269	TURQUÍA	12.350.294	TURQUÍA	12.800.161
RUMANIA	4.571.863	RUMANIA	8.701.320	RUMANIA	10.516.314
ALEMANIA	3.054.421	ALEMANIA	3.483.714	ALEMANIA	2.707.825
ITALIA	2.858.992	ITALIA	2.718.221	ITALIA	2.705.849
GRECIA	1.549.556	GRECIA	1.611.369	HUNGRÍA	1.731.084
PAÍSES BAJOS	1.398.524	AUSTRIA	1.095.839	AUSTRIA	1.400.986
HUNGRÍA	846.024	HUNGRÍA	997.815	PAÍSES BAJOS	827.979
AUSTRIA	748.908	PAÍSES BAJOS	844.654	GRECIA	710.006
GRAN BRETAÑA	437.900	ESLOVENIA	369.172	ESLOVENIA	605.499
OTROS	16.949.591	OTROS	14.442.586	OTROS	15.239.614
TOTAL	44.265.048	TOTAL	46.614.984	TOTAL	49.245.317

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

En el año 2003 se importaron mercancías incluidas en la pp.aa 34.02 por valor de 39.537.543 €. El mercado se repartió de la siguiente manera:



A.2) Análisis de la exportaciones

Por otra parte las exportaciones Búlgaras de esta partida van dirigidas a los países vecinos, principalmente a la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Serbia y Montenegro, Rumania y Grecia. Bulgaria se muestra un fuerte exportador a las antiguas repúblicas soviéticas sobre todo a Rusia, Moldavia, Ucrania, o Georgia. El total de las exportaciones Búlgaras, para 2003 de la pp.aa 34.02 alcanzó la suma de 4.264.688 € con el siguiente reparto:

VALOR DE LAS EXPORTACIONES DE LA PP.AA 34.02 POR PAÍSES:

PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2003
YUGOSLAVIA	896.796	RUMANIA	571.108	MACEDONIA	955.409
MACEDONIA	505.939	MACEDONIA	461.700	RUMANIA	561.977
MOLDAVIA	344.786	YUGOSLAVIA	421.642	GRECIA	337.005
ALBANIA	207.589	GRECIA	237.184	YUGOSLAVIA	157.867
RUMANIA	158.189	UCRANIA	133.378	RUSIA	140.823
OTROS	1.652.896	OTROS	2.460.528	OTROS	2.111.607
TOTAL	3.766.195	TOTAL	4.285.540	TOTAL	4.264.688

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

B) PP.AA 34.02.20.90

PP.AA 34.02.20.90	PREPARACIONES PARA LAVAR, INCLUIDAS LAS PREPARACIONES AUXILIARES DE LAVADO Y PREPARACIONES DE LIMPIEZA, AUNQUE CONTENGAN JABÓN, EXCEPTO LAS DE LA PARTIDA 34.01, ACONDICIONADAS PARA LA VENTA AL POR MENOR. (SIN UNIDAD ASIGNADA)
----------------------	---

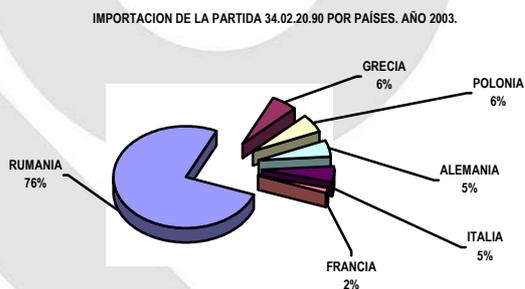
Fuente: Taric.com

B.1) *Análisis de las importaciones*

El principal proveedor de Bulgaria de la pp.aa 34.02.20.90 es Rumania, no obstante el epígrafe "Otros", del que no disponemos de datos desglosados por países, ocupa en esta ocasión un porcentaje muy elevado del total. Rumania exportó a Bulgaria productos incluidos en esta partida por valor de 5.982.581 € en 2003, seguido muy de lejos por Grecia, Polonia, Alemania, Italia, Francia y España, por este orden.

España representa un porcentaje pequeño del total de estas importaciones para 2003, 0,3 % y alcanza, según los datos disponibles, un séptimo puesto en el ranking. A pesar de su poca presencia se observan síntomas de crecimiento de las importaciones a lo largo de los años. Bulgaria pasó de importar desde España, 49.449 Kg. en 2002 a 118.516 Kg. en 2003.

El siguiente gráfico muestra los principales países de procedencia de la pp.aa 34.02.20.90 en el año 2003:



EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

VALOR DE LAS IMPORTACIONES DE LA PP.AA 34.02.20.90 POR PAÍSES:

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
RUMANIA	3.160.926	RUMANIA	6.023.505	RUMANIA	5.982.581
GRECIA	852.249	HUNGRÍA	885.875	GRECIA	451.809
HUNGRÍA	832.662	ITALIA	761.364	POLONIA	447.326
ITALIA	713.892	GRECIA	650.799	ALEMANIA	407.921
ALEMANIA	216.114	ESLOVENIA	551.457	ITALIA	392.985
POLONIA	193.522	ALEMANIA	243.869	FRANCIA	138.515
BÉLGICA	109.671	POLONIA	172.559	ESPAÑA	77.187
SUIZA	27.057	BÉLGICA	140.591	BÉLGICA	23.318
GRAN BRETAÑA	12.477	FRANCIA	128.233	PAÍSES BAJOS	18.276
EE.UU.	4.139	ESPAÑA	35.812	EE.UU.	14.854
OTROS	14.690.628	OTROS	12.573.129	OTROS	14.600.193
TOTAL	20.813.337	TOTAL	22.175.497	TOTAL	22.561.641

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro. (NSI)

VOLUMEN DE LAS IMPORTACIONES DE LA PP.AA 34.02.20.90 POR PAÍSES:

PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2003
RUMANIA	4.374.932	RUMANIA	8.570.987	RUMANIA	10.425.574
GRECIA	1.093.972	HUNGRÍA	923.199	GRECIA	451.475
HUNGRÍA	772.054	GRECIA	741.901	POLONIA	363.673
ITALIA	577.949	ITALIA	462.494	ITALIA	304.565
POLONIA	221.787	ESLOVENIA	361.752	ALEMANIA	209.862
BÉLGICA	123.518	POLONIA	207.706	FRANCIA	151.552
ALEMANIA	119.969	BÉLGICA	147.139	ESPAÑA	118.516
SUIZA	87.426	ALEMANIA	125.740	BÉLGICA	22.531
GRAN BRETAÑA	3.734	FRANCIA	113.545	PAÍSES BAJOS	9.906
EE.UU.	1.032	ESPAÑA	49.449	GRAN BRETAÑA	7.126
OTROS	17.889.825	OTROS	14.776.558	OTROS	17.507.549
TOTAL	25.266.198	TOTAL	26.480.470	TOTAL	29.572.329

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

B.2) Análisis de las exportaciones

En cuanto a las exportaciones búlgaras de esta partida, éstas se concentran en sus países vecinos, Rusia y la Comunidad de Estados Independientes. El valor total de las exportaciones de estos productos en 2003 fue de 3.150.539 €.

VALOR DE LAS EXPORTACIONES DE LA PP.AA 34.02.20.90 POR PAÍSES:

PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2003
YUGOSLAVIA	662.624	RUMANIA	461.617	RUMANIA	483.268
MOLDAVIA	339.483	YUGOSLAVIA	247.448	MOLDAVIA	136.678
MACEDONIA	241.247	MACEDONIA	239.239	RUSIA	126.705
ALBANIA	198.258	UCRANIA	131.177	ALEMANIA	52.309
RUMANIA	155.936	MOLDAVIA	41.822	BULGARIA ZONA FRANCA	36.956
OTROS	1.341.142	OTROS	1.824.429	OTROS	2.319.455
TOTAL	2.938.690	TOTAL	2.945.730	TOTAL	3.155.372

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

C) PP.AA 39.24.90.90

PP.AA 39.24.90.90	ARTÍCULOS DE USO DOMÉSTICO Y ARTÍCULOS DE HIGIENE O DE TOCADOR, DE PLÁSTICO (EXCEPTO DE CELULOSA REGENERADA O VAJILLA Y DEMÁS ARTÍCULOS PARA EL SERVICIO DE MESA O DE COCINA Y ESPONJAS DE CELULOSA REGENERADA). (SIN UNIDAD ASIGNADA)
----------------------	--

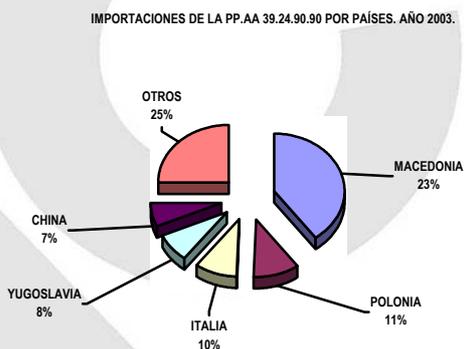
Fuente: Taric.com

C.1) Análisis de las importaciones

Para esta pp.aa Turquía es el principal proveedor de Bulgaria (40 %). Como muestra la tabla, domina el mercado principalmente desde 2002. Se pasó de una competencia ajustada, en 2001, entre Turquía e Italia a una situación de liderazgo por parte de Turquía en el año 2002 que continuó en 2003.

España ha ido mejorando posiciones como proveedor de 2001 a 2003, pasando de 13.821 € en 2002 a 46.493 € en 2003.

Así pues, en 2003, el mercado de la pp.aa 39.24.90.90 se repartió como muestra el siguiente gráfico:



EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

VALOR DE LAS IMPORTACIONES DE LA PP.AA 39.24.90.90 POR PAÍSES:

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
TURQUÍA	942.764	TURQUÍA	1.297.341	TURQUÍA	1.207.765
ITALIA	729.000	ITALIA	297.770	POLONIA	321.996
POLONIA	282.681	GRECIA	226.955	ITALIA	288.825
GRECIA	196.367	POLONIA	207.606	YUGOSLAVIA	247.798
YUGOSLAVIA	89.367	YUGOSLAVIA	150.001	CHINA	200.782
AUSTRIA	78.427	HUNGRÍA	135.475	ALEMANIA	149.569
HUNGRÍA	70.054	ALEMANIA	91.081	GRECIA	138.709
ALEMANIA	62.344	CHINA	86.529	AUSTRIA	80.512
CHINA	61.355	AUSTRIA	67.023	FRANCIA	73.497
PAÍSES BAJOS	55.318	FRANCIA	45.522	HUNGRÍA	56.075
OTROS	194.995	OTROS	200.866	OTROS	252.652
TOTAL	2.762.672	TOTAL	2.806.168	TOTAL	3.018.182

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro. (NSI)

VOLUMEN DE LAS IMPORTACIONES DE LA PP.AA 34.02.90.90 POR PAÍSES:

PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN KG. AÑO 2003
TURQUÍA	901.773	TURQUÍA	1.412.648	TURQUÍA	1.402.233
ITALIA	577.946	ITALIA	218.535	YUGOSLAVIA	370.922
POLONIA	121.773	YUGOSLAVIA	183.621	CHINA	159.781
YUGOSLAVIA	117.032	GRECIA	121.746	POLONIA	146.294
GRECIA	107.587	POLONIA	90.829	ITALIA	137.501
CHINA	32.821	CHINA	65.652	GRECIA	60.797
PAÍSES BAJOS	24.463	HUNGRÍA	46.929	ALEMANIA	40.621
AUSTRIA	24.156	AUSTRIA	20.671	AUSTRIA	30.463
HUNGRÍA	23.356	ALEMANIA	16.678	HUNGRÍA	17.898
ALEMANIA	19.274	REPUBLICA CHECA	16.326	ESPAÑA	13.420
OTROS	84.698	OTROS	110.310	OTROS	84.402
TOTAL	2.034.879	TOTAL	2.303.945	TOTAL	2.464.332

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

C.2) Análisis de las exportaciones

Las exportaciones búlgaras de esta pp.aa alcanzaron en 2003 la cifra de 506.036 € y se dirigen principalmente a Alemania (41 %) y a otros no especificados.

VALOR DE LAS EXPORTACIONES DE LA PP.AA 34.02.90.90 POR PAÍSES:

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ALEMANIA	220.303	ALEMANIA	130.127	ALEMANIA	211.664
GRECIA	53.616	YUGOSLAVIA	55.473	BGZONA FRANCA	31.398
MACEDONIA	40.794	MACEDONIA	52.183	YUGOSLAVIA	30.113
FRANCIA	37.457	BGZONA FRANCA	39.139	GRECIA	18.773
OTROS	274.135	OTROS	222.051	OTROS	214.087
TOTAL	626.306	TOTAL	498.972	TOTAL	506.036

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

1.2.3 Comercio bilateral entre España y Bulgaria

Para facilitar el análisis del comercio bilateral entre España y Bulgaria y para que las comparaciones resulten útiles procedemos a agrupar las pp.aa en tres grupos, siendo:

A) GRUPO 1

PP.AA 34.01	JABÓN; PRODUCTOS Y PREPARACIONES ORGÁNICOS TENSOACTIVOS USADOS COMO JABÓN, EN BARRAS, PANES O TROZOS, O EN PIEZAS TROQUELADAS O MOLDEADAS, AUNQUE CONTENGAN JABÓN; PAPEL, GUATA, FIELTRO Y TELA SIN TEJER, IMPREGNADOS, RECUBIERTOS O REVESTIDOS DE JABÓN.
PP.AA 34.02	AGENTES DE SUPERFICIE ORGÁNICOS (EXCEPTO EL JABÓN); PREPARACIONES TENSOACTIVAS, PREPARACIONES PARA LAVAR (INCLUIDAS LAS PREPARACIONES AUXILIARES DE LAVADO) Y PREPARACIONES DE LIMPIEZA, AUNQUE CONTENGAN JABÓN, EXCEPTO LAS DE LA PARTIDA 34.01. (SIN UNIDAD ASIGNADA)

Fuente: Taric.com

A.1) *Balanza comercial comparativa*

BALANZA COMERCIAL COMPARATIVA PARA LAS PP.AA 34.01 Y 34.02:

	EXP.01	IMP.01	SALDO.01	EXP.02	IMP.02	SALDO.02	EXP.03	IMP.03	SALDO.03
TOTAL	137.776,9	0,00	137.776,9	204.948,6	219,44	204.729,1	167.937,9	0,00	167.937,9

Fuente: Estacom. Datos en €.

Como muestran los datos, las exportaciones de jabones y detergentes procedentes de España con destino Bulgaria han disminuido en 2003, lo mismo ocurre con las importaciones procedentes de Bulgaria que en 2003 no presentan valor alguno.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

B) GRUPO 2

PP.AA 33.07.49.00	PREPARACIONES PARA PERFUMAR O DESODORANTES DE LOCALES, INCLUIDAS LAS PREPARACIONES ODORÍFERAS PARA CEREMONIAS RELIGIOSAS (EXCEPTO "AGARBATTI" Y DEMÁS PREPARACIONES ODORÍFERAS QUE ACTÚEN POR COMBUSTIÓN). (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 34.05.30	ABRILLANTADORES Y PREPARACIONES SIMILARES PARA CARROCERÍAS (INCLUSO EL PAPEL, GUATA, FIELTRO, TELA SIN TEJER, PLÁSTICO O CAUCHO CELULARES, IMPREGNADOS, REVESTIDOS O RECUBIERTOS DE ESTAS PREPARACIONES), CON EXCLUSIÓN DE LAS CERAS DE LA PARTIDA 34
PP.AA 34.05.20	ENCÁUSTICOS Y PREPARACIONES SIMILARES PARA LA CONSERVACIÓN DE MUEBLES DE MADERA, PARQUES Y OTRAS MANUFACTURAS DE MADERA (INCLUSO EL PAPEL, GUATA, FIELTRO, TELA SIN TEJER, PLÁSTICO O CAUCHO CELULARES, IMPREGNADOS, REVESTIDOS O RECUBIERTOS DE ESTA
PP.AA 33.07.30	SALES PERFUMADAS Y DEMÁS PREPARACIONES PARA EL BAÑO. (SIN UNIDAD ASIGNADA)

Fuente: Taric.com

B.1) *Balanza comercial comparativa*

BALANZA COMERCIAL COMPARATIVA PARA LAS PP.AA 33.07.30, 33.07.49, 34.05.20 Y 34.05.30:

	EXP.01	IMP.01	SALDO.01	EXP.02	IMP.02	SALDO.02	EXP.03	IMP.03	SALDO.03
TOTAL	15.103,74	0,00	15.103,74	47.582,54	0	47.582,54	586,93	0	586,93

Fuente: Estacom. Datos en €.

Los datos relativos a las exportaciones españolas de ambientadores, abrillantadores, productos específicos para maderas o abrasivos presentan una evolución a la baja.

En 2003 España exportó, a todo el mundo, productos incluidos en dichas pp.aa por valor de aproximadamente 104 millones de €.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

C) GRUPO 3

PP.AA 96.03.90.91	CEPILLOS Y CEPILLOS-ESCOBA PARA LA LIMPIEZA DE SUPERFICIES Y PARA LA CASA, INCLUIDOS LOS CEPILLOS PARA PRENDAS DE VESTIR O PARA CALZADO; ARTÍCULOS DE CEPILLERÍA PARA EL ASEO DE LOS ANIMALES. (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 63.07.10.90	BAYETAS, FRANELAS Y ARTÍCULOS SIMILARES PARA LIMPIEZA (EXCEPTO DE PUNTO Y DE TELAS SIN TEJER). (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 56.02.10.19	FIELTRO PUNZONADO DE OTRAS MATERIAS TEXTILES QUE NO SEAN YUTE NI LAS DEMÁS FIBRAS DEL LIBER DE LA PARTIDA 53.03, SIN IMPREGNAR, RECUBRIR, REVESTIR, NI ESTRATIFICAR. (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 44.17.00.00	HERRAMIENTAS, MONTURAS Y MANGOS DE HERRAMIENTAS, MONTURAS DE CEPILLOS, MANGOS DE ESCOBAS O DE BROCHAS, DE MADERA; HORMAS, ENSANCHADORES Y TENSORES PARA EL CALZADO, DE MADERA. (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 68.05.10.00	ABRASIVOS NATURALES O ARTIFICIALES EN POLVO O EN GRÁNULOS CON SOPORTE DE TEJIDOS DE MATERIAS TEXTILES SOLAMENTE, INCLUSO RECORTADOS, COSIDOS O UNIDOS DE OTRA FORMA. (SIN UNIDAD ASIGNADA)
PP.AA 39.24.90.90	ARTÍCULOS DE USO DOMESTICO Y ARTÍCULOS DE HIGIENE O DE TOCADOR, DE PLÁSTICO (EXCEPTO DE CELULOSA REGENERADA O VAJILLA Y DEMÁS ARTÍCULOS PARA EL SERVICIO DE MESA O DE COCINA Y ESPONJAS DE CELULOSA REGENERADA). (SIN UNIDAD ASIGNADA)

Fuente: Taric.com

C.1) *Balanza comercial comparativa*

BALANZA COMERCIAL COMPARATIVA DE LAS PP.AA 39.24.90.90, 44.17.00.00, 56.02.10.19, 63.07.10.90, 68.05.10.00 Y 96.03.90.91:

	EXP.01	IMP.01	SALDO.01	EXP.02	IMP.02	SALDO.02	EXP.03	IMP.03	SALDO.03
TOTAL	12.510,95	0,00	15.510,95	49.309,03	7.521,13	41.787,90	140.142,7	29.800,39	110.342,3

Fuente: Estacom. Datos en €.

La tabla muestra como las exportaciones españolas hacia Bulgaria de cepillos, escobas, bayetas, franelas y demás artículos de uso doméstico están en expansión, incrementándose considerablemente el volumen de un año para otro.

Por último mencionar que de entre todas las pp.aa analizadas (GRUPOS 1, 2 y 3) la más representativa en cuanto al valor de las exportaciones es la 34.02, cuyo valor en 2003 fue de 164.501,16 €. Existen numerosas partidas, de entre las analizadas, que no registran exportación ni importación hacia Bulgaria.

2. ANÁLISIS CUALITATIVO

2.1. Producción

El sector de los productos de limpieza hogar no presenta gran volumen de producción nacional. La mayor parte de los fabricantes están situados en Sofía y en las regiones de Plovdiv, Shoumen, Troyan y Rousse. Existe también una pequeña concentración en la costa, en Varna. Son producciones de baja calidad y bajo precio, y en algunos casos no cumplen todavía con los estándares de calidad de la UE. Sus materias primas son importadas principalmente de Turquía, a un precio realmente bajo. Los márgenes comerciales de los productores no se saben con exactitud, pero se suponen no pueden ser muy altos debido al bajísimo precio de venta.

Durante 2002, se desarrollaron nuevos productos para limpieza del baño, de superficies y ambientadores, lo que provocó un impacto positivo en las ventas. Sin embargo, la sofisticación del mercado todavía es baja. Las lejías y lavavajillas líquidos son todavía los productos más usados ya que son limpiadores multiuso. Ambos, los productos tradicionales y los nuevos lanzamientos se han visto perjudicados por la extrema sensibilidad al precio que presenta este mercado.

A lo largo de 2002, las multinacionales y los productores locales más importantes dieron grandes pasos para posicionarse como líderes en el mercado. Las multinacionales introdujeron algunas de sus más recientes innovaciones que en Bulgaria mostraron una acogida significativamente distinta a la que presentaron en otros países de Europa del Este.

A parte de las cinco compañías que se encuentran dominando el mercado (Ficosota, Procter & Gamble, Henkel, Unilever y Hayat), las cuales suman el 66% del total de las ventas de 2002 en términos monetarios, el resto del mercado está francamente fragmentado incluyendo empresas operando en tan solo un área geográfica o con unas ventas realmente pequeñas.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

El pronóstico previsto para el mercado de los productos de limpieza en Bulgaria es un incremento paulatino, sobre todo de los productos que presentan mayor valor añadido. Dicho aumento viene impulsado por la aparición de una clase media formada por profesionales liberales y del sector servicios, que cambian sus preferencias hacia los productos más especializados y de mayor calidad. Se espera que el incremento se note con más fuerza en sectores todavía por desarrollar y en subsectores más especializados.

Véase ANEXO II, Listado de fabricantes de productos de limpieza.

2.2. Obstáculos comerciales

2.2.1. Aranceles y Certificación

El arancel de importación para los productos de la UE es libre, pero se le añade un 20 % de IVA. Como regla general, los certificados de la Unión Europea son considerados válidos y suficientes, siendo recomendable adjuntar copia de los mismos a la documentación aduanera.

La importación de mercancías de las partidas analizadas en este Estudio requieren de los siguientes trámites:

1.- Registro Sanitario: se requiere para las pp.aa 33.07, 34.01 y 34.02

Se realiza ante el Ministerio de Sanidad, en la siguiente dirección:

State Sanitary Inspector

Ministry of Health

5, Sv. Nedelia Sq.

1000 Sofia

Tel.: 003592 9811833

La solicitud ha de rellenarse en búlgaro y el proceso normalmente se demora diez días.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

2.- Permiso Sanitario: se requiere para las pp.aa 33.07, 34.01 y 34.02.

Se controla que la mercancía cumple los requisitos búlgaros en materia sanitaria y de higiene. Se realiza un test en un laboratorio de inspección. El proceso se demora tres días.

Se realiza ante el Ministerio de Sanidad, en la siguiente dirección:

State Sanitary Inspector

Ministry of Health

5, Sv. Nedelia Sq.

1000 Sofia

Tel.: 003592 9811833

3- Control Sanitario: se requiere para las pp.aa 33.07, 34.01 y 34.02.

Alimentos y otros bienes están sujetos a un control sanitario en la frontera. Si el control se completa satisfactoriamente, el inspector competente realiza una entrada en la Declaración de Importación aduanera demostrando que la importación de bienes cumple con los estándares de calidad y sanidad de Bulgaria. Requerido para el despacho en aduanas .

Se solicita por el importador en una de las autoridades de inspección sanitaria, por ejemplo en la llamada "Hygienic –Epidemiological Inspectorates (HEI).

Generalmente, la autoridad competente es el Ministerio de Sanidad:

Sveta Nedelia 5, BG-1000 Sofia, telf: 00359 2 9301107, fax: 003592 9811830

La solicitud ha de estar en idioma búlgaro

El permiso será concedido en tres días tras tomar una muestra para el test en laboratorio.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Información y documentos que deben ser incluidos:

1. Número de solicitud, fecha y lugar
2. "To the director of the Sanitary Inspectorate (HEI) of (ciudad, de la oficina de aduanas de entrada)"
3. Solicitud/declaración
4. Nombre del solicitante
5. Unc (unit civilian number)
6. Cargo del solicitante dentro de la compañía
7. Nombre de la compañía
8. Dirección
9. Teléfono
10. Dirección del solicitante
11. Teléfono del solicitante
12. Documento de identidad del solicitante
13. Fecha de emisión
14. Validez
15. Autoridad que lo emite
16. "I hereby request a sanitary decision on the importation of the goods listed below, which are to be cleared by (oficina aduanera de entrada)"
17. " Until the permission has been granted, the goods will be stored in (nombre del almacén) approved by the HEI (nombre y fecha del registro HEI) at (dirección del almacén)
18. " I am aware of the regulation number 27 of the Ministry of Health and oblige myself not to distribute the goods unless I have obtained permission from the HEI"
19. " I oblige myself to make the imported goods accessible for taking laboratory tests, and I accept the responsibility in case the following goods do not conform to the health requirements of the Republic of Bulgaria"

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

20. Número
21. Nombre de la mercancía
22. Cantidad
23. Embalaje
24. Fecha de fabricación
25. Tiempo de almacenaje
26. País y empresa fabricante
27. " I hereby declare to accept any costs if the goods do not conform with Bulgarian health standards"
28. Documentos a incluir:
 - Registro Sanitario (original)
 - Registro sanitario del almacén o acuerdo de propiedad por si el solicitante no es el propietario
 - Justificante del registro de la compañía
 - Justificante del registro de la tasa
 - Certificado sanitario de la empresa fabricante
29. Lugar, fecha y firma
30. Cantidad del pago de la tasa por las pruebas de laboratorio levas (BGN), fecha del pago
31. "Credit transfers which remain unused within one calendar year are forwarded to the state budget"

4.- Licencia de importación para bienes sujetos a la Convención de Washington (CITES): Solo se requiere para las pp.aa 44.17 y 96.03 (dentro de esta pp.aa solo para la 9603.10, 9603.29.30, 9603.29.80, 9603.90.91 y 9603.90.99) si están incluidas en la Convención de Washington (CITES).

Documento que confirme que el portador está autorizado a introducir especies de flora y fauna silvestres en peligro de extinción según la Convención Internacional de Comercio de Especies de la Flora y Fauna Silvestres en Peligro de Extinción (CITES) en zona aduanera o a importarlos.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

5.- Permiso para Importar Especies sujetas a la Convención CITES: Solo se requiere para las pp.aa 44.17 y 96.03 (dentro de esta pp.aa solo para la 9603.10, 9603.29.30, 9603.29.80, 9603.90.91 y 9603.90.99) si están incluidas en la Convención de Washington (CITES).

Documento que confirma que el importador está autorizado para comerciar con flora y fauna sujeta a la Convención sobre Comercio Internacional de Especies en Peligro (CITES).

Estas dos últimas licencias las solicitará el importador ante el siguiente organismo:

Ministerio de Medio Ambiente y Aguas.

67, William Gladstone St. - 1000 Sofia

Tel.: +359 2 9406000, 9406222, 9811385; Fax : +359 2 9862533

2.2.2. Normas técnicas de calidad y homologación

Con la "Ordenanza sobre los requisitos específicos para vender los detergentes en el mercado"(prom. SG. 62/16 Jul 2004) se determina:

- Requisitos básico para vender detergentes en el mercado.
- Requisitos específicos de etiquetado.
- Métodos de referencia para escoger sobre la biodegradación del anión y del ion no creador de Sustancias Activas en la Superficie (SAS).

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Artículo 2.

(1) Los detergentes podrán ser puestos en el mercado cuando:

1. Cumplan los requisitos de la “Ley de protección ante el impacto dañino de sustancias y preparaciones químicas” (“Law of protection from the harmful impact of the chemical substances and preparations” (LPHICSP), Title Amend. SG 114/03, Prom.Sg 10/4 Feb 2000, amend. SG. 91/25 Sep 2002, amend SG. 86/30 Sep 2003, amend. SG 114/30 Dec 2003)
2. El nivel medio de biodegradación de las SAS, contenidas en ellos no sea inferior al 80% por cada uno de los tipos: anión, ion no creador, catión y anfótero.

(2) El uso de detergentes no debe traducirse en un impacto dañino para las personas, animales o medio ambiente.

Artículo 3.

La conformidad con los requerimientos del Art. 2., párrafo 1, artículo 2, se debe establecer por laboratorios acreditados de acuerdo con los métodos, determinados en los apéndices de la presente ordenanza.

2.2.3. Envase, embalaje y etiquetado

A) Ordenanza sobre los requisitos específicos para vender los detergentes en el mercado.

La regulación relativa al etiquetado de los detergentes se encuentra recogida en la misma Ordenanza anteriormente comentada, en su Artículo 4, que dice así:

Artículo 4.

- (1) En la unidad de embalaje de los detergentes puestos en el mercado, debe figurar la siguiente información, de forma legible, visible e indeleble:

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

1. Nombre del preparado y nombre de la marca.
2. Nombre de la compañía, o la marca de la persona responsable de la puesta del detergente en el mercado.
3. Las oficinas centrales, dirección y localización de la directiva y el número de teléfono de la persona responsable de colocar el detergente en el mercado.

(2) En la unidad de embalaje del detergente deben figurar los siguientes ingredientes independientemente de sus concentraciones:

1. Encimas
2. Desinfectantes

(3) En la unidad de embalaje del detergente deben figurar los siguientes ingredientes cuando la concentración de cada uno de ellos en la composición del detergente exceda 0,2 %:

1. Fosfonatos
2. Fosfatos
3. Anión SAS
4. Cation SAS
5. Anfótero SAS
6. Ion no creador SAS
7. Agentes blanqueadores en base a oxígeno
8. Agentes blanqueadores en base a cloro
9. EDTA (Etileno-Diamina-Tres-Hidroxilacetato)
10. Ácido nitrilacético
11. Fenoles y Fenoles Halogenados

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

12. Paradiclorobenceno
13. Hidrocarburos aromáticos
14. Hidrocarburos alifáticos
15. Hidrocarburos halogenados
16. Jabón
17. Zeolitas
18. Policarbonatos

(4) La información del párrafo 3 deberá escribirse, en el embalaje, en porcentajes como sigue:

1. Inferior al 5 %
2. Desde 5 % hasta 15 %
3. Desde 15 % hasta 30 %
4. 30 % o más

Artículo 5

Los requisitos del Art.4, párrafos 2, 3 y 4 no se aplican a detergentes destinados a uso profesional, cuando la información está incluida en la documentación técnica, en las hojas informativas sobre seguridad y en las instrucciones de uso.

Artículo 6

En la unidad de embalaje de los detergentes, designados para consumo masivo, deberá estar escrita también la siguiente información:

1. Cantidades recomendadas o instrucciones de dosificación, expresadas en mililitros (ml) o en gramos (gr) de acuerdo con los estándares de la maquina a usar y la potencia del agua.
2. El contenido en mililitros (ml) o en gramos (gr) por cada vaso del medidor aplicado.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Artículo 7.

En aquellos casos en los que los detergentes están clasificados en una o más de las categorías del Art. 2 de la LPHICSP, la información en la unidad de embalaje del detergente debe cumplir los requisitos del Art. 7 de la LPHICSP.

B) Requisito de etiquetado de los productos no alimenticios.

Para aquellos productos incluidos en este Estudio de Mercado, y que no se encuentren incluidos entre los productos mencionados en la Ordenanza que acabamos de detallar, la regulación sobre envase, embalaje y etiquetado se encuentra recogida en el capítulo II de la **Disposición N° 131 de 23/7/99** del Consejo de Ministros, publicada en la Gaceta Oficial N° 60/99, en vigor desde de 23/11/99, que recoge el reglamento sobre los requisitos de etiquetado de los productos no alimenticios, aplicable sólo en el caso de que los productos se ofrezcan directamente al consumidor final. La etiqueta ira pegada a la mercancía o bien a su embalaje, contendrá los datos necesarios para ofrecer información al consumidor, y las especificaciones que a continuación definimos, escrito en idioma búlgaro.

Requisitos del etiquetado:

Artículo 3.

(1) Los productos no alimenticios se ofrecen al consumidor con una etiqueta(s), pegada a la mercancía o bien a su embalaje, escrita en idioma búlgaro o también en idioma búlgaro (NT: además del idioma original).

(2) La etiqueta de los productos no alimenticios contiene los siguiente datos obligatorios:

1. Fabricantes, importador, si la mercancía es de importación (denominación, marca comercial);
2. Denominación de la mercancía, número de control, en caso que exista tal número, o bien otro número de identificación;
3. País de procedencia;
4. Precio.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

(3) En función del tipo de mercancía se marcan:

1. Contenido o características básicas;
2. Avisos y riesgos de uso;
3. Requisitos de conservación, manipulación y uso;
4. Indicaciones de uso cuando sea necesario.

Artículo 4.

La información sobre las mercancías que debe ser proporcionada al consumidor, con excepción de los datos obligatorios del Artículo 3, puede ser expresada también mediante instrucciones de uso comunes transmitidas por signos y símbolos internacionalmente aceptados.

Artículo 5.

Cuando los productos no alimenticios se colocan en embalajes de transporte, los mismos deben llevar una etiqueta o un marcado conteniendo los datos de la denominación de la mercancía, el nombre y la dirección del fabricante o importador, si la mercancía es de importación, el peso neto y el número de las unidades embaladas, así como los signos obligatorios de atención en el transporte.

2.2.4. Medios de pago y contratos comerciales

En cuanto a los medios de pago, es importante señalar que el crédito documentario es un instrumento escasamente utilizado en Bulgaria. Los altos tipos de interés y el escaso conocimiento de los clientes por parte de los bancos, suponen costes elevados que hacen que ni unos ni otros utilicen este medio de pago con profusión.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

La modalidad de pago más extendida es el pago por adelantado. Incluso en el caso de distribución y contrato de exclusividad se utiliza esta modalidad porque los distribuidores consiguen descuentos extras. No obstante, hay que tener en cuenta que la situación actual dificulta esta modalidad de pago, por lo que los importadores/distribuidores por lo general preferirán trabajar en calidad de representante, promocionar el producto, y una vez tenga salida en el mercado, proceder a los pagos pertinentes.

2.2.5. Transporte

El transporte por carretera entre España y Bulgaria se realiza principalmente a través de Italia, Austria o Alemania, donde las compañías de transporte más importantes disponen de centros de grupaje (en Barcelona, Milán, Viena y Francfort.) La distancia en Km es de 3.294 entre Madrid y Sofía, y de 2.706 entre Barcelona y Sofía. La ruta más corta atraviesa Francia, Italia, Eslovenia, Croacia, Serbia y finalmente llega a Bulgaria. En el caso de transporte de carga fraccionada, normalmente la mercancía pasa por los centros de grupaje mencionados anteriormente.

Los tiempos de tránsito desde origen a destino oscilan notablemente dependiendo de si se trata de carga completa o fraccionada, y en este caso del tiempo que la mercancía pasa en el centro de grupaje. En general, el tiempo de tránsito es de unos cinco días para camión completo y de entre siete y nueve días para carga fraccionada.

A la hora de contratar el transporte, cabe destacar que las tarifas de los transportistas locales son ligeramente inferiores a las españolas. A continuación se detallan los precios (baremo) del transporte por carretera. Hay que tener en cuenta que no están incluidos los gastos de aduanas (20 € por carga de una sola partida arancelaria + 1,50 € por cada pp.aa adicional). Asimismo habrá un coste adicional por mercancía peligrosa y para la manipulación de la misma.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

CARGA COMPLETA (21TN):

TRAYECTO	PRECIO	DURACIÓN
Sofía-Barcelona	2.530- 2.700 €	4-6 días
Barcelona-Sofía	2.650- 2.950 €	4-6 días
Sofía-Madrid	2.600- 4.500 €	4-6 días
Madrid-Sofía	2.850- 3.090 €	4-6 días
Sofía-Valencia	2.600- 2.900 €	4-6 días
Valencia-Sofía	2.850- 3.150 €	4-6 días

CARGA FRACCIONADA:

KILOS	SOFÍA-BARCELONA(6-8 días)	BARCELONA-SOFÍA(4-7 días)
1.000	350- 450 €	350- 500 €
5.000	720- 1.500 €	920-1.550 €
10.000	1.150- 2.000 €	1.450- 2.100 €
15.000	1.850- 2.500 €	2.250- 2.700 €
KILOS	SOFÍA-MADRID (4-9 días)	MADRID-SOFÍA (5-7 días)
1.000	410-500 €	370-550 €
5.000	790-1.550 €	990-1.600 €
10.000	1.250- 2.100 €	1.550-2.200 €
15.000	1.950-2.600 €	2.350-2.800 €
KILOS	SOFÍA-VALENCIA (6-9 días)	VALENCIA-SOFÍA (5-7 días)
1.000	380-500 €	370-550 €
5.000	1.200-1.550 €	1.150-1.600 €
10.000	1.200-2.100 €	1.500-2.200 €
15.000	1.900-2.600 €	2.300-2.800 €

.2.6. Defensa Jurídica

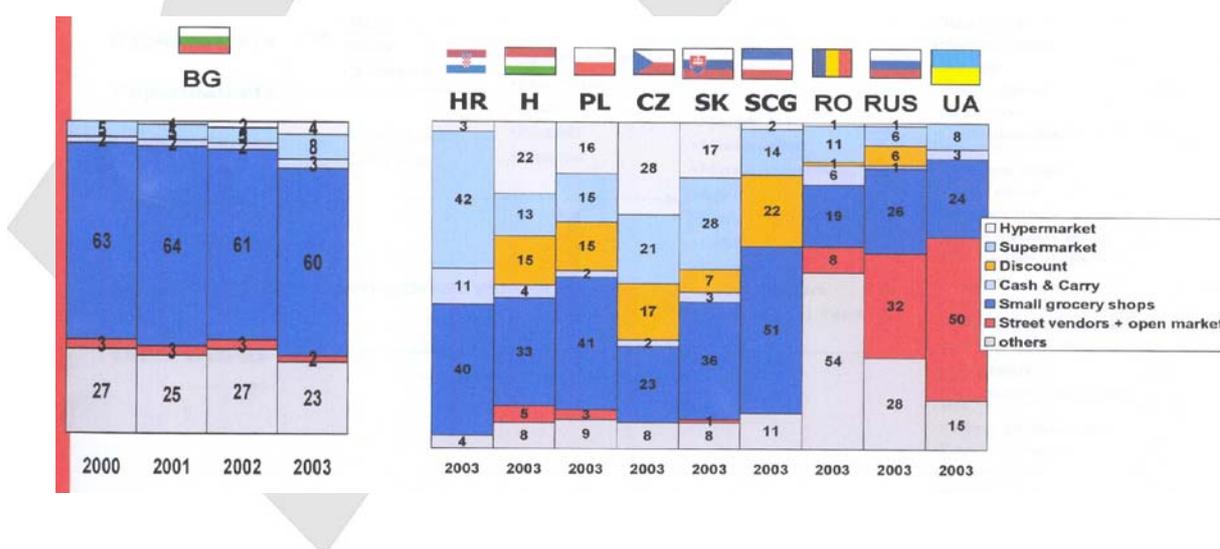
En Bulgaria existen abogados locales con experiencia en relaciones comerciales hispano-búlgaras que hablan español. Es interesante al realizar el contrato comercial, introducir una cláusula en el mismo indicando que en caso de desavenencias entre las partes se aplique el reglamento de conciliación y arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional, además del idioma a utilizar. Los importadores búlgaros en ocasiones intentan que los litigios se puedan dirimir según el ordenamiento jurídico e idioma local, lo que es poco recomendable, por las características de la justicia búlgara (lentitud y corrupción). La reforma judicial es uno de los temas pendientes de Bulgaria para su acceso a la UE.

III. ANÁLISIS DEL COMERCIO

1. ANÁLISIS CUANTITATIVO

1.1. Canales de distribución

Los canales de distribución de este tipo de productos, siguen en Bulgaria un patrón muy distinto al del resto de países de Europa del Este. Tras varias entrevistas y contrastando información procedente de diversas compañías entrevistadas, suponemos que el número total de tiendas que venden productos de limpieza hogar y detergentes alcanza la cifra de 34.000. Las empresas internacionales con presencia o con intención de penetrar en el mercado Búlgaro se encuentran con la siguiente composición del mercado:



Fuente: GFK Consumer Scan

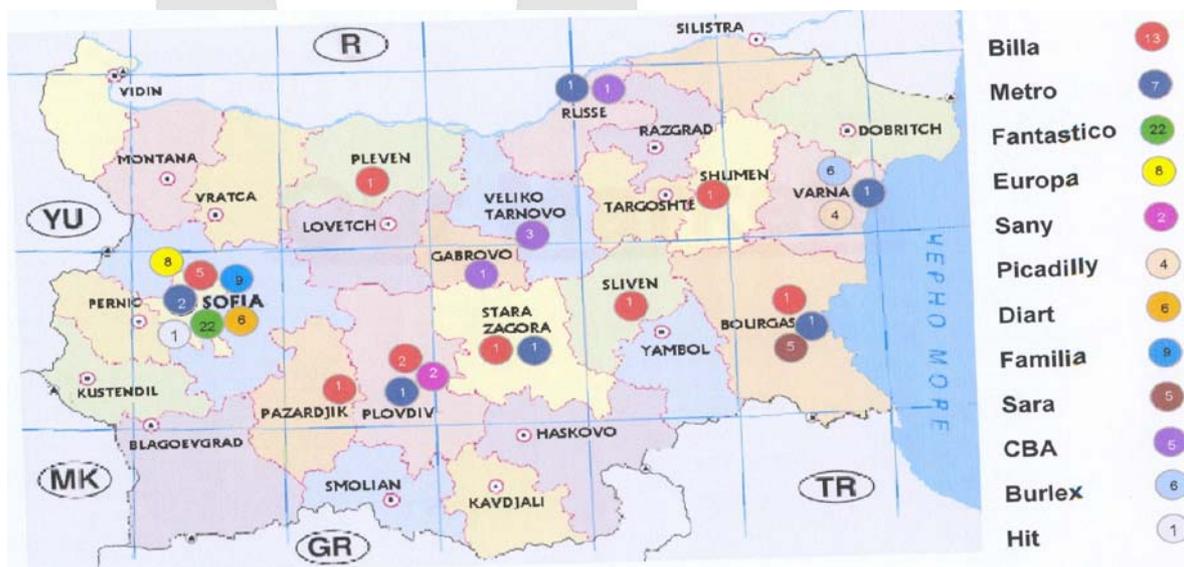
EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Lo que significa que en Bulgaria la mayor parte de las ventas se realizan en pequeñas tiendas de todo tipo de productos, o tiendas de alimentación. El porcentaje en cuanto al número de tiendas de este tipo ha permanecido casi invariable a lo largo de los años analizados. Se observa también un incremento de las ventas realizadas en Supermercados, Hipermercados o tiendas Cash and Carry. La figura de los almacenes de descuento no tiene presencia todavía en el mercado Búlgaro. Como vemos, el mercado Búlgaro no presenta analogías con ningún otro mercado del Este, ni siquiera con Rumania con el que en líneas generales suele presentar más semejanzas.

Para mayor aclaración comentaremos qué establecimientos integran cada una de las categorías mencionadas en el cuadro anterior:

- Hypermarkets: Billa, Boyla, Ramstore, HIT.
- Supermarkets: Fantástico, Oasis, Picadilly, Bonjour.
- Cash & Carry: Metro, ENA.
- Small groceries shops: Pequeños supermercados, tiendas de alimentación o tiendas de productos de consumo diario.
- Other outlet: Mercadillos callejeros y vendedores ambulantes.

Las principales cadenas de distribución y venta se situarían geográficamente de la siguiente manera:



Fuente: Henkel Bulgaria.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

La comercialización de los productos de limpieza en Bulgaria se realiza a través de los importadores/mayoristas, quienes a su vez los destinan al comercio minorista o los distribuyen a través de sus propios puntos de venta.

Los principales canales de distribución son:

A) Importadores o representantes

Para introducirse en el mercado de limpieza doméstica el exportador puede optar por varios canales. Por un lado puede buscar un representante oficial que trabaje para la empresa en exclusiva, vendiendo sus productos directamente al consumidor. Este sería el caso de las grandes marcas del sector como Procter & Gamble, Henkel, o Unileve las cuales disponen de oficina propia en Bulgaria y actúan como su propio importador. De todos modos conviene remarcar que en Bulgaria la figura del representante comercial no está muy extendida ni coincide con la imagen que tenemos en España.

B) Mayoristas → Minoristas

Otra opción para el exportador es contactar con importadores, que generalmente son a su vez mayoristas y distribuirán los artículos a través de sus canales de minoristas. Se trata de empresas que venden los productos importados a los detallistas o a las tiendas especializadas y completan el canal de distribución al disponer de una red de tiendas propias repartidas por el territorio búlgaro, principalmente en Sofía.

C) Mayoristas → Grandes almacenes

Otra posibilidad es que el importador/mayorista suministre productos de la fábrica a los grandes almacenes, teniendo contratos especiales con ellos. Esta técnica, es la más compleja debido a las duras condiciones de comercialización que exigen estas empresas, tales como volúmenes de venta o precio muy bajo, sin olvidar la espera de 60 días, aproximadamente, que existe entre la entrega de los productos y el pago por parte de las cadenas.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

En lo que a productos de limpieza se refiere estos grandes centros ofertan una amplia variedad de productos. Algunos de los productos del hogar incluidos en sus referencias son de grandes multinacionales, mientras que los productos de precios más bajos suelen ser de fabricantes locales. Estos establecimientos se nutren de los grandes mayoristas o distribuidores bien posicionados en el mercado, aunque a veces importan directamente, prefieren evitar la complicidad de los tramites aduaneros.

Un ejemplo en Bulgaria de este tipo de hipermercados sería Metro, firma alemana introducida en el país en 1999 abriendo su primera tienda "cash and carry". Metro es la segunda cadena a nivel mundial después de Walmart, dispone de 7 establecimientos (dos en Sofía), incluye la venta al por mayor y ofrece una gran variedad de productos importados, incluyendo muchas marcas americanas y europeas.

D) Mercadillos

Entre los canales de distribución encontramos también los mercadillos que cumplen un papel muy importante en la actual situación de poca capacidad adquisitiva y de sensibilidad hacia el precio del producto. Comercializa productos baratos, de calidad baja y seguramente es una de las vías utilizadas para la venta de productos de origen desconocido, introducidos en el país sin respetar los requisitos legales.

E) Minoristas

A continuación mostramos el número aproximado de tiendas minoristas que incluyen, entre sus productos de venta, productos de limpieza doméstica, bien sea de producción local o de importación.

NÚMERO DE TIENDAS MINORISTAS:

AÑO	2000	2001	2002
Tiendas todo tipo de productos	10.926	11.194	9.526
Tiendas de perfumería y cosmética	2.352	2.455	2.507

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

1.2. Esquema de la distribución

Como ya se comentó anteriormente existe un buen número de canales a través de los cuales el producto puede llegar al consumidor final, a saber:

- Fabricante → Mayorista → Minorista → Consumidor
- Fabricante → Minorista → Consumidor
- Importador/Mayorista → Minorista → Consumidor
- Importador/Mayorista → Consumidor

1.3. Principales distribuidores

Los importadores y distribuidores búlgaros de detergentes no suelen ser empresas especializadas exclusivamente en la comercialización de estos productos, sino que se trata de grandes empresas que complementan esta oferta con otros productos tales como dispensadores, maquinaria de limpieza, utensilios limpieza profesional, etc..

En general, gran parte de los mayoristas de productos de limpieza son a su vez minoristas. Disponen de sus propias tiendas de venta al público.

Se podría dividir a los mayoristas, dentro del sector de limpieza, en dos grupos, aunque no muy claramente diferenciados: por un lado encontramos importadores especializados en productos químicos de limpieza profesional y maquinaria de limpieza y por otro lado importadores de productos de limpieza doméstica, tales como abrillantadores, detergentes, mopas, etc..

Véase ANEXO III, Listado de Importadores de productos de limpieza.

2. ANÁLISIS CUALITATIVO

2.1. Estrategias de canal

El listado de fabricantes y distribuidores anexo a este Estudio de Mercado incluye a todas las empresas del sector disponibles en las bases de datos de la Oficina Comercial. Asimismo, la Cámara de la Industria Química Búlgara posee información sobre el sector. Sus datos de contacto figuran también en el citado anexo.

Nuestra sugerencia para los fabricantes españoles es que dirijan sus ventas directamente a los distribuidores, importadores o mayoristas que comercialicen otras marcas de importación. Esto permite aprovechar la red de contactos del mismo además de disponer de información sobre las posibilidades de éxito y estrategia de posicionamiento para cada producto.

2.2. Estrategias para el contacto comercial

Una buena manera para el exportador de presentar la oferta comercial es acudiendo a ferias y exposiciones del sector que en Bulgaria se celebran varias veces al año, entre las que destacamos:

- “International Technical Fair Autumn” que se celebra en la Feria Internacional de Plovdiv anualmente. El próximo año 2005 se celebrará del 26 de Septiembre al 1 de Octubre. Es la mayor y más importante feria del país. Es de carácter multisectorial e incluye entre otros, el sector Químico, con la Feria “Chemical Industry” situada en uno de los pabellones del recinto ferial, las fechas de celebración son las mismas (26.09.2005-01.10.2005).
- BULCHIMEX – International Specialized Chemistry Exhibition. Se celebra anualmente en Plovdiv. Bulchimex es un salón sectorial especializado que forma parte de la “International Consumer Goods And Technologies Fair” (Feria Internacional de Primavera de Plovdiv), más enfocada a bienes de consumo. En 2005 las fechas del evento son del 09.05.2005 al 14.05.2005.

Véase ANEXO IV, Ferias del Sector.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

2.3. Condiciones de suministro

Bulgaria es un país relativamente pequeño por lo que los volúmenes de los pedidos son parcos por la poca demanda existente lo que constituye un problema para las empresas españolas.

Los importadores búlgaros se encuentran con grandes dificultades para posicionar productos de marca o de precio elevado para el consumidor local con lo que la flexibilidad del fabricante en el suministro se hace absolutamente necesaria en lo que respecta al volumen del pedido.

El transporte se lleva a cabo principalmente por carretera, generalmente a través del sistema de grupaje, debido al ya mencionado problema en lo que respecta al volumen de pedido realizado por las empresas búlgaras (mayoritariamente de pequeño tamaño). El transporte tarda de una semana a 10 días dependiendo de la ruta. A través del sistema de grupaje el transporte resulta más económico. Generalmente el importador suele correr con los gastos de transporte y el riesgo (EX WORKS) aunque en algunos casos es el exportador quien lo hace (CIF).

2.4. Promoción y publicidad

En Bulgaria, en este sector, es el exportador el encargado de efectuar las campañas de promoción y marketing del producto y por supuesto los gastos de publicidad corren por cuenta del mismo.

Este es un segmento de mercado directamente influenciado por la publicidad y el marketing. Un producto, independientemente de la calidad o del precio, no tiene opción alguna sino hace grandes inversiones en publicidad (sobre todo en televisión).

Como aspecto desfavorable para la publicidad, conviene destacar que el consumidor búlgaro, a diferencia de los que ocurre en la mayoría de los países del Este, realiza sus compras en base a las recomendaciones de familiares y amigos e incluso vendedores, siguiendo una determinada fidelidad con algunas marcas y dejando poca opción a los nuevos productos promocionados por televisión o en el punto de venta, si bien la proporción de la población que cambia este hábito va en aumento.

IV . ANÁLISIS DE LA DEMANDA

1. TENDENCIAS GENERALES DEL CONSUMO

1.1. Factores sociodemográficos

El país cuenta con una población de 7.801.273 habitantes (2003) con una densidad de 70,3 habitantes por Km². Desde 1990, la población búlgara ha disminuido debido, por un lado, al crecimiento vegetativo de signo negativo, que ha pasado de -0,4 por 1.000 en 1990 a -5,1 por 1.000 en 1999, y, por otro, a los movimientos migratorios iniciados en 1989-1990.

En cuanto a la distribución por sexos, continúa el aumento en la proporción de mujeres respecto a los hombres, situándose en un 51,4 % la tasa de mujeres en el país.

Además, persiste la tendencia al envejecimiento de la población, habiendo caído la proporción de personas menores de 15 años del 20,1% en 1990 al 14,2% en 2003. La edad media de la población ha pasando de 32,4 años en 1960 a 37,5 años en 1990 y a 40,5 años en 2003, siendo en las ciudades de 38,7 años y en el medio rural de 44,5.

La capital de Bulgaria, Sofía (1.173.988 habitantes, 896 hab./km²) se extiende sobre 1.310 km² a los pies del monte Vitosha a una altitud de 550 metros. Las principales ciudades son Plovdiv (338.302 h.), Varna (320.668 h.), Burgas (209.479 h.) y Ruse (166.467 h.).

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

PRINCIPALES INDICADORES DEMOGRÁFICOS

	2001	2002	2003
Población (miles).	7.891,1	7.845,8	7.801,3
Urbana	5.473,0	5.461,2	5.441,7
Rural	2.418,1	2.384,6	2.359,6
Ratio: Mujeres por cada 1000 hombres.	1.054	1.056	1.058
Urbana	1.066	1.069	1.072
Rural	1.028	1.027	1.026
Media de edad de la población (años)	40,4	40,6	40,8
Urbana	38,6	38,8	39,1
Rural	44,6	44,7	44,9

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro (NSI)

1.2. Factores económicos

BULGARIA: INDICADORES ECONÓMICOS BÁSICOS 2000 – 2003

	2000	2001	2002	2003
PIB (millones de EUR)	13.679	15.143	16.533	17.593
Crecimiento PIB (%)	5,8	4,0	4,8	4,3
Renta per cápita (EUR)	1.655	1.919	2.068	2.255
Inflación (% fin de periodo)	11,3	4,8	3,8	5,6
Inflación (% media anual)	10,3	7,4	6,64	2,4
Tipo de cambio leva/dólar (media anual)	2,1	2,2	2,1	1,7
Tipo de cambio leva/EUR	1,95	1,95	1,95	1,95
Desempleo (% fin de periodo)	16,4	19,5	16,8	12,7
Exportación (mill. EUR)	5.253,1	5.714,1	6.062,8	6.662,6
Importación (mill. EUR)	6.532,9	7.492,6	7.754,5	8.858,8
Reservas exteriores (acumuladas)	3.718,7	4.062,5	4.576,7	5.308,6
Balanza comercial (% PIB)	-9,3	-11,7	-11,1	-12,5
Balanza por cuenta corriente (% PIB)	-5,6	-6,1	-5,0	-8,4
Deuda externa (millones de EUR)	12.164	11.861	10.750	10.422
Deuda externa (% PIB)	88,9	78,3	71,8	66,2
Inversión extranjera directa (millones de EUR)	1.099,7	771,2	507,5	1.234,8

Fuentes: BNB, NSI, CED

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

1.3. Distribución de la renta disponible

Según los datos proporcionados por el Instituto Nacional de Estadística Búlgaro, en 2003, el ingreso medio anual por familia fue de 4.348 levas (2.222 € anuales, 185 € al mes), lo que supone un incremento del 7 % respecto al periodo anterior. Asimismo, el ingreso anual per cápita se situó en 1.658 levas (847€ anuales, 70,5€ al mes), lo que significó un incremento de 146 levas al año (74,64 €). Principalmente, las partidas que mayor porcentaje representan en el ingreso, tanto familiar como per cápita, son los sueldos y salarios seguidos de las pensiones que representan respectivamente, en 2003, un 51,4 % y un 26,5 % del ingreso.

INGRESOS MEDIOS ANUALES PER CAPITA :

FUENTE DE INGRESO	AÑO 2000	AÑO 2001	AÑO 2002	AÑO 2003
<i>Ingreso Monetario</i>	650	678	772	846
- Sueldos y Salarios	312	322	379	435
- Otros Ingresos	150	149	169	169
- Pensiones	172	192	203	224
- Prestaciones Familiares	7	6	5	6
- Otros Beneficios Sociales	10	11	16	11
Total	650	678	772	846

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro (NSI). Datos en €.

Se estima que la renta disponible familiar para el año 2003 fue de 5.887 BGN, de las cuales 3.970 se destina a consumo, 125 a ahorro y el resto distribuible entre partidas diversas.

Como partidas principales del gasto destacan la alimentación, cerca del 40,4 % en 2003, y la electricidad, calefacción y agua que significó un 14,1%. Conviene destacar que el gasto destinado a alimentación se ha ido reduciendo gradualmente desde 2001 mientras que el de electricidad, agua y calefacción ha ido incrementándose. A su vez, los búlgaros gastaron el 5,4 % en transporte y 4,3 % en sanidad, 4,1 % de su renta en alcohol y tabaco y 3,5 % en ropa y calzado.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

A lo largo de los últimos años tanto el consumo privado como la capacidad adquisitiva de la población búlgara ha ido aumentando paulatinamente, principalmente en lo referente a bienes de consumo.

La siguiente tabla refleja la cantidad media comprada por cada 100 familias, de detergentes para lavadora durante el período 2001-2003:

PRECIO MEDIO Y CANTIDAD MEDIA DE COMPRA POR CADA 100 FAMILIAS:

	2001		2002		2003	
	Cantidad Kg.	Precio medio. €/kg	Cantidad Kg.	Precio medio. €/kg	Cantidad Kg.	Precio medio. €/kg
Detergentes, jabones para lavadora	54,42	1,097	39,58	1,107	31,32	1,180

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro (NSI).

ESTRUCTURA DEL GASTO TOTAL EN PRODUCTOS DE LIMPIEZA:

Diferencia en %	Volumen	Valor
<i>Enero-Marzo (2003/ 2004)</i>		
Productos de Limpieza Doméstica	-0.4	-9.7
Detergentes	9.8	-7.0
Total	7.2	-7.5

Fuente: Instituto Nacional de Estadística Búlgaro (NSI).

A modo explicativo incluimos la tabla siguiente con el objeto de mostrar como percibe el consumidor búlgaro los precios ofrecidos por empresas de productos de limpieza internacionales (en consecuencia productos más caros), por ejemplo de Henkel versus la percepción de un consumidor europeo, por ejemplo un consumidor alemán:

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

PRODUCTO	BGN	€	% que representa sobre en ingreso familiar	Lo que representaría para un consumidor alemán en €
1 kg de Patatas	0,65	0,33	0,35	4
1 Litro de Leche	1,00	0,51	0,53	6
1 Bote de Cerveza 0,5	0,46	0,24	0,24	3
1Hamburguesa de Mcdonald'S	0,98	0,50	0,52	6
1 kg de Arroz	0,99	0,51	0,53	6
Una Lavadora	350	179	186	2.139
1 Paquete de 600 Kg de Persil	2,49	1,27	1,33	15
1 Pastilla de Jabón Fa	0,79	0,40	0,42	5

Si el ingreso medio por familia en Bulgaria es de 259 €/ mes y el de una familia alemana es de 3.098 €, el cuadro muestra que para un consumidor búlgaro comprar una pastilla de jabón representaría un 0,40 % de su ingreso lo que equivaldría a que al consumidor alemán le pidiesen 5 € por una pastilla de jabón. ¿Pagáramos nosotros 5 € por una pastilla de jabón?

1.4. Tendencias sociopolíticas

Según la Constitución de 1991, Bulgaria es una República de corte parlamentario. La Asamblea Nacional, que se elige cada 4 años, ejerce el Poder Legislativo. La actual Asamblea fue elegida el 17 de junio de 2001 y su presidente es Ognian Guerdjikov (MNSS).

El Presidente de la República es Gueorgui Parvanov (PSB) y el Vicepresidente, el general en la reserva Angel Marin (independiente), elegidos en noviembre de 2001 por sufragio directo.

El Consejo de Ministros, elegido por la Asamblea Nacional en julio de 2001, está presidido por Simeón Saxkoburgotski, líder del Movimiento Nacional Simeón Segundo.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

En febrero de 2005 ha tenido lugar la última reforma del Gabinete de Gobierno. La anterior Ministra de Economía, la Sra. Lydia Shouleva ha sido sustituida por el Sr. Milko Kovachev, que cesa como Ministro de Energía, pasando esta cartera a manos del Sr. Miroslav Sevlievski. El Sr. Nihat Kabil pasa a ser el nuevo Ministro de Agricultura y por último, la Sra. Nina Chilova ha sido nombrada nueva Ministra de Cultura y Turismo. Se trata de la última remodelación del Gobierno actual del MNSS, hasta las próximas elecciones generales que tendrán lugar el 25 de Junio de 2005.

1.5. Tendencias legislativas

Bulgaria es uno de los países candidatos a entrar en la Unión Europea en el 2007 y por ello su legislación tiende a armonizarse con la comunitaria.

En el anexo V de este Estudio, se detalla el marco legal aplicable a la distribución comercial y a la inversión extranjera.

2. ANÁLISIS DEL COMPORTAMIENTO DEL CONSUMIDOR

2.1. Hábitos de consumo

En Bulgaria, principalmente en Sofía y las grandes ciudades, en relación con los productos de limpieza, se puede afirmar que la variedad y la calidad ofrecida en las tiendas ha aumentado considerablemente.

Progresivamente se abandona la costumbre de usar tan solo un único producto para la limpieza de todo el hogar, dejando paso a productos específicos para la limpieza de la madera, alfombras, ventanas, tapicerías, etc.. Del mismo modo en cuanto a productos para el lavado de ropa se están introduciendo en el mercado los detergentes líquidos, los específicos para ropa de color, de lana, de color negro, etc..

La penetración en el mercado de estos productos sería (compradores %):

- Productos de limpieza: 82,7%
- Productos específicos para la limpieza del hogar: 92,4%
- Suavizantes: 49,5%
- Detergentes: 95,7%.

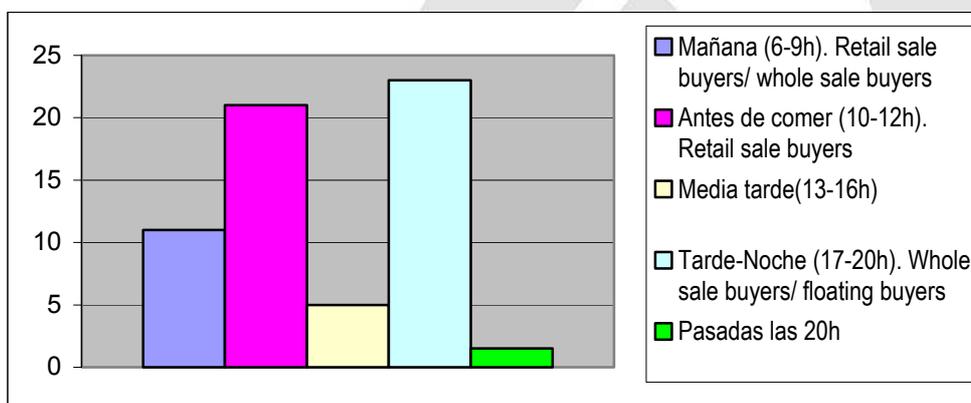
Se está incrementando considerablemente, entre la población mejor situada económicamente, la demanda de suavizantes, productos específicos para lavar lana o tejidos de color. Del mismo modo, tras las campañas publicitarias realizadas por empresas internacionales, los consumidores cada vez son más conscientes de las ventajas de usar productos específicos para la limpieza de la madera o cristales o alfombras, etc..

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

2.2. Hábitos de compra

En este apartado analizaremos el lugar de compra, la frecuencia de las compras así como el factor determinante en la toma de decisiones.

A continuación mostramos las horas en las que los consumidores búlgaros realizan sus compras, agrupadas por segmentos poblacionales:



Fuente: GFK

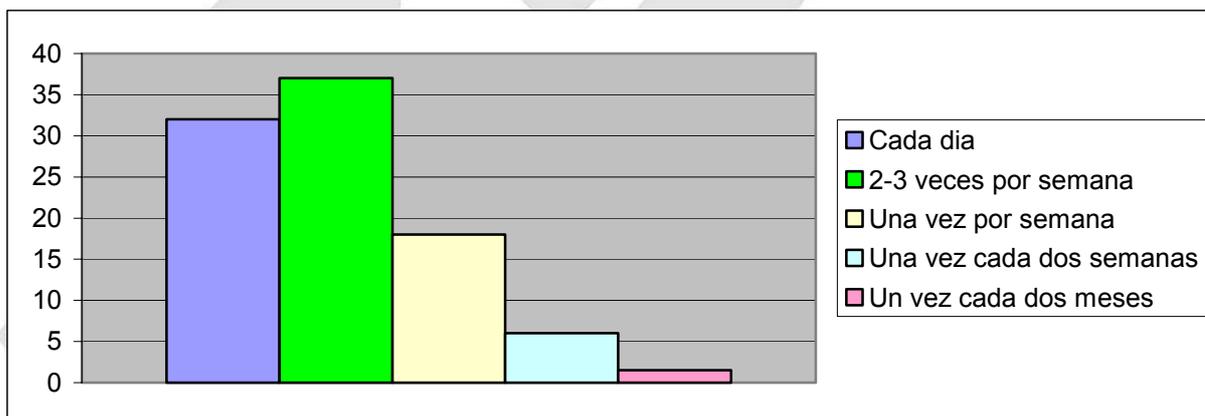
En el intervalo temporal comprendido entre las 6-9 horas, los grupos poblacionales que realizarían sus compras serían lo que llamaríamos “retail buyers” y “whole sale buyers”. Por “retail buyers” entendemos aquel grupo poblacional de más de 50 años, jubilados o en el paro, sin hijos, con unos ingresos sobre los 70 € que generalmente viven en pueblos o pequeñas ciudades. Representan el 44% de la población, es por tanto el grupo mayoritario. Por “whole sale buyers” entendemos aquel segmento de la población de entre 30-39 años de edad, que tienen trabajo a tiempo completo, viven en hogares de 3 o 4 personas, con hijos, sueldos alrededor de los 400 € y viven en grandes ciudades y en Sofía. Esta se podría categorizar como el segmento rico de la población. Por último encontramos la tercera categoría poblacional denominada “floating buyer” compuesta por los jóvenes, de entre 20-29 años, trabajan a tiempo parcial o se encuentran en el paro, suelen encontrarse en familias de unas 4 personas, ganan alrededor de 150-300 €, viven en ciudades y realizan sus compras entre las 17-20 horas.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Esta división en la elección del horario de compra nos resultara muy útil en el momento de fijar la hora en la que situar las promociones en el punto de venta. Complemento promocional muy importante que sirve de apoyo a las campañas publicitarias por televisión. Otro factor a tener en cuenta sería el día de la semana en el que mayor número de compras se realizan, estos serían los viernes y sábados (en un 80% y 70% respectivamente) seguidos de lejos de los lunes (40%). Lo que llevaría a fijar las promociones lógicamente en viernes o sábados.

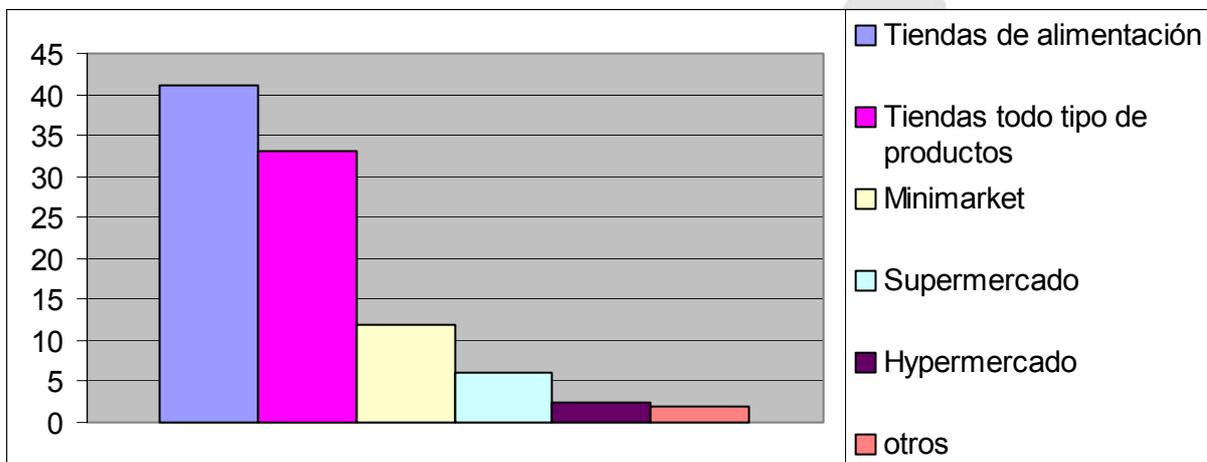
Teniendo en cuenta las dificultades encontradas por los exportadores extranjeros a la hora de conseguir cuota de mercado para sus productos en Bulgaria, se cree que un mayor compromiso del exportador español en las campañas de promoción de sus productos en el país aceleraría la entrada del producto en el mercado búlgaro.

Unas vez vistas , cuales son las horas punta en las que se realizan las compras y que segmentos poblacionales las realizan, ahora analizamos cual es la frecuencia de compra de este tipo de productos y donde generalmente se realizan estas compras:

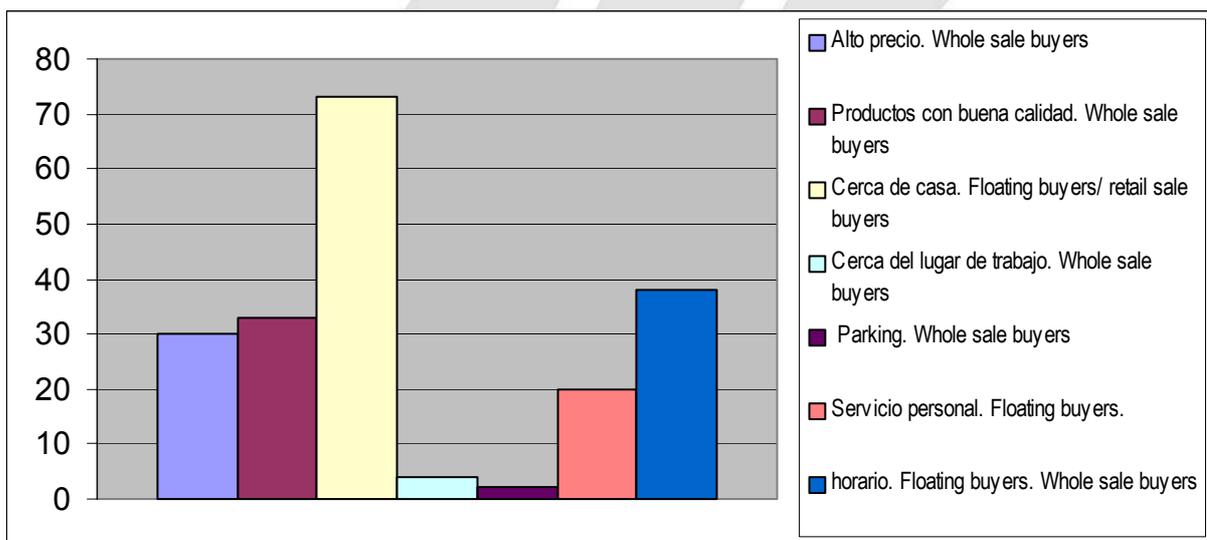


EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Lugar de compra:



Los factores que influyen en la decisión de compra son distintos en cada grupo poblacional:



Este último gráfico muestra como la mayor parte de la población, personas mayores jubiladas o en el paro ó jóvenes que tan solo trabajan a tiempo parcial, basan sus compras en la proximidad del establecimiento de venta, dado que no disponen de coche y sus ingresos no les permitirían costearse el desplazamiento hasta un gran hipermercado para realizar la compra puesto que habría que sumarle el precio de la gasolina.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

El patrón en los hábitos de compra de los productos objeto de este estudio no es muy favorable. Sabemos que generalmente los compradores realizan sus compras en base a una lista, planifican sus compras lo que deja poco margen a la compra impulsiva o en el punto de venta. Este tipo de compradores son los que se intenta atraer a través de las promociones en el punto de venta. El consumidor búlgaro es consciente de que los productos de marca renombrada son más caros pero también de mayor calidad. Tienen un presupuesto sumamente ajustado y estructurado.

Por otra parte, encontramos entre la población búlgara, generalmente entre el grupo poblacional “retail buyers” un sentimiento que, hasta cierto punto, podríamos denominar patriótico. Las encuestas muestran que las personas mayores prefieren productos búlgaros, no solo por el precio sino también por su predilección por el producto nacional, mientras que los jóvenes o personas de mayor poder adquisitivo prefieren marcas internacionales.

Como resumen a los hábitos de compra y marcando los comportamientos en base a la segmentación poblacional que hemos comentado a lo largo del apartado vemos que:

La población comprendida entre los 30-39 años, que disponen de trabajo a tiempo completo y que tiene unos ingresos medios de unos 400 € prefieren las marcas internacionales y están fuertemente influenciados por los anuncios en prensa, radio o televisión. Compran unas o dos veces por semana o una vez al mes, suelen realizar sus compras en hipermercados. Suelen ser fieles a una marca, alta calidad y generalmente alto precio.

La población comprendida entre los 20 y los 29 años prefieren las marcas internacionales, aunque buscan el punto medio entre precio-calidad. Se dejan influenciar por las promociones en el punto de venta, anuncios de televisión y por la apariencia del producto. Compran casi a diario y demandan mucha calidad a precios bajos. Realizan sus compras generalmente en supermercados o tiendas de alimentación.

Por último encontramos el grueso poblacional compuesto por jubilados o personas mayores de más de 50 años que disponen de 70 € al mes. Realizan sus compras principalmente en tiendas de alimentación o pequeñas tiendas cercanas a sus domicilios, compran casi a diario o 2-3 veces por semana, prefieren el producto nacional y toman sus decisiones de compra en base al precio del producto (prefieren los más baratos).

2.3. Preferencias

En líneas generales, los consumidores búlgaros pueden ser considerados como sensibles al precio, aunque cada vez más, a medida que aumentan los ingresos, prefieren productos de mayor calidad aunque supongan un mayor gasto.

3. PERCEPCIÓN DEL PRODUCTO ESPAÑOL

Lamentablemente en Bulgaria la percepción de los productos de limpieza españoles por parte del consumidor final, no es ni buena ni mala, simplemente no existe porque apenas se conoce. Bulgaria es un mercado que necesita de gran inversión en campañas de promoción para dar a conocer el producto, de lo contrario no tendrá salida en el mercado búlgaro. Los consumidores dirigen sus compras hacia productos conocidos o marcas famosas que ofrezcan un precio muy competitivo. Un gran inconveniente es que el producto español carece de imagen marca- país. Existe un aspecto en la sociedad búlgara que puede favorecer mucho el comercio exterior español y éste es la abundante emigración búlgara que escoge como destino España. Estos emigrantes, generalmente temporales, trabajan en España durante el período estival y es durante esos meses de su estancia, donde entran en contacto con el producto español, son conscientes de su calidad y en muchas ocasiones lo prefieren, una vez de vuelta a su país, si es que lo encuentran en los puntos de venta.

Una percepción muy distinta se encuentra entre los importadores y distribuidores búlgaros, estos reconocen la calidad del producto español y su precio sumamente competitivo, no obstante, como venimos diciendo a lo largo del estudio, piensan que si el exportador español no invierte dinero y esfuerzos en las campañas de promoción no conseguirán hacerse un hueco en el mercado búlgaro.

V. ANEXOS

1. ESTADÍSTICAS DE LAS IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES BÚLGARAS, ORDENADAS POR PARTIDAS ARANCELARIAS.

IMPORTACIÓN 33.07.30

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ALEMANIA	395.829	ALEMANIA	429.797	ITALIA	182.267
POLONIA	216.271	ITALIA	91.238	POLONIA	129.969
FRANCIA	79.039	GRAN BRETAÑA	49.019	ESPAÑA	87.762
ITALIA	57.373	FRANCIA	43.858	GRECIA	87.170
GRAN BRETAÑA	26.837	ESPAÑA	16.469	TURQUÍA	74.335
AUSTRIA	9.382	GRECIA	9.389	ALEMANIA	57.775
ESPAÑA	5.312	EE.UU.	1.702	CHINA	26.786
OTROS	125.040	OTROS	310.122	OTROS	1.968.129
TOTAL	915.083	TOTAL	951.594	TOTAL	2.614.194

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

EXPORTACIÓN 33.07.30

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001*	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
		MACEDONIA	40.720	BG. Z.FRANCA**	573
--	--	OTROS	228.805	OTROS	229.014
--	--	TOTAL	269.525	TOTAL	229.587

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

* No hay datos disponibles para el año 2001; ** Bulgaria Zona Franca (BG. Z. Franca)

IMPORTACIÓN 34.01

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001*	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
TURQUÍA	4.945.769	TURQUÍA	4.842.293	TURQUÍA	4.137.862
ALEMANIA	710.636	ALEMANIA	1.042.096	ALEMANIA	1.358.022
POLONIA	432.724	ITALIA	381.474	POLONIA	525.819
ITALIA	196.856	POLONIA	317.360	ITALIA	309.783
AUSTRIA	62.881	FRANCIA	248.408	FRANCIA	230.633
GRAN BRETAÑA	44.635	PAÍSES BAJOS	198.959	GRECIA	223.399
CHINA	5.375	GRAN BRETAÑA	45.650	ESPAÑA	213.726
ESPAÑA	4.628	BÉLGICA	22.511	CHINA	67.793
SUIZA	2.737	EE.UU.	12.371	ESLOVENIA	40.660
MACEDONIA	1.490	OTROS	27.670	OTROS	8.820.060
TOTAL	9.759.161	TOTAL	9.321.704	TOTAL	8.768.387

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

EXPORTACIÓN 34.01

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
YUGOSLAVIA	264.711	RUSIA	215.693	RUMANIA	354.991
MACEDONIA	116.061	MACEDONIA	175.293	MACEDONIA	255.471
RUSIA	88.869	GRECIA	126.204	RUSIA	198.969
GRAN BRETAÑA	64.640	YUGOSLAVIA	108.775	BG. Z.FRANCA*	187.462
GEORGIA	30.002	GEORGIA	79.834	GRECIA	87.148
ALBANIA	17.842	ALBANIA	43.497	JORDANIA	50.677
POLONIA	15.729	UCRANIA	17.781	YUGOSLAVIA	49.195
LITUANIA	6.898	ARMENIA	6.048	ALBANIA	39.127
LÍBANO	2.530	TURQUÍA	4.519	B.HERZEGOVINA.**	19.739
GRECIA	2.463	AUSTRIA	2.298	CHIPRE	10.127
OTROS	10.546	OTROS	7.949	OTROS	16.010
TOTAL	1.435.844	TOTAL	2.295.629	TOTAL	2.039.209

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI). * Bulgaria Zona Franca (BG. Z: Franca); ** Bosnia Herzegovina (B.HERZEGOVINA)

IMPORTACIÓN 34.02.20.90

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
RUMANIA	3.160.926	RUMANIA	6.023.505	RUMANIA	5.982.581
GRECIA	852.249	HUNGRÍA	885.875	GRECIA	451.809
HUNGRÍA	832.662	ITALIA	761.364	POLONIA	447.326
ITALIA	713.892	GRECIA	650.799	ALEMANIA	407.921
ALEMANIA	216.114	ESLOVENIA	551.457	ITALIA	392.985
POLONIA	193.522	ALEMANIA	243.869	FRANCIA	138.515
BÉLGICA	109.671	POLONIA	172.559	ESPAÑA	77.187
SUIZA	27.057	BÉLGICA	140.591	BÉLGICA	23.318
GRAN BRETAÑA	12.477	FRANCIA	128.233	PAÍSES BAJOS	18.276
EE.UU.	4.139	ESPAÑA	35.812	EE.UU.	14.854
OTROS	14.690.628	OTROS	12.573.129	OTROS	14.600.193
TOTAL	20.813.337	TOTAL	22.175.497	TOTAL	22.561.641

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

EXPORTACIÓN 34.02.20.90

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
YUGOSLAVIA	661.609	RUMANIA	460.910	RUMANIA	482.528
MOLDAVIA	338.964	YUGOSLAVIA	247.069	MOLDAVIA	136.469
MACEDONIA	240.878	MACEDONIA	238.872	RUSIA	126.511
ALBANIA	197.954	UCRANIA	130.976	ALEMANIA	52.229
RUMANIA	155.697	MOLDAVIA	41.758	BG. Z. FRANCA**	36.900
CROACIA	67.937	RUSIA	24.663	GRECIA	31.590
RUSIA	40.374	MALTA	3.611	YUGOSLAVIA	27.762
UCRANIA	16.124	ARMENIA	2.441	CHIPRE	9.182
GEORGIA	6.000	CHIPRE	2.374	MALTA	3.742
GRAN BRETAÑA	5.260	S. V y L. G*	2.336	S. V y L. G*	2.218
OTROS	1.203.393	OTROS	1.786.209	OTROS	2.241.409
TOTAL	2.934.190	TOTAL	2.941.218	TOTAL	3.150.539

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro.(NSI); *San Vicente y Las Granadinas (S.V y L.G);**Bulgaria Zona Franca (BG. Z.Franca)

IMPORTACIÓN 34.02.90.90

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
YUGOSLAVIA	123.186	RUSIA	74.727	GRECIA	61.954
MACEDONIA	43.815	GEORGIA	41.615	JORDANIA	54.934
GEORGIA	42.895	GRECIA	30.609	BG. Z FRANCA**	37.781
BG. Z. FRANCA**	31.420	YUGOSLAVIA	23.564	MACEDONIA	22.153
RUSIA	27.126	TURQUÍA	19.052	GEORGIA	17.704
GRECIA	24.677	MALTA	2.809	YUGOSLAVIA	6.474
MALTA	2.980	S. V y L. G*	1.615	CHIPRE	5.139
S. V y L. G*	2.034	UCRANIA	1.476	S. V y L. G*	1.753
CHIPRE	816	CHIPRE	1.124	MALTA	1.695
UCRANIA	625	MACEDONIA	1.067	RUSIA	1.258
OTROS	54.951	OTROS	24.185	OTROS	48.101
TOTAL	354.526	TOTAL	327.514	TOTAL	255.395

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro.(NSI); *San Vicente y Las Granadinas (S.V y L.G);**Bulgaria Zona Franca (BG. Z.Franca)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

IMPORTACIÓN 34.05.20

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ITALIA	115.878	ALEMANIA	9.708	ALEMANIA	38.552
ALEMANIA	19.316	GRECIA	6.711	GRAN BRETAÑA	11.933
GRECIA	13.428	AUSTRIA	6.263	ITALIA	9.229
OTROS	253.656	OTROS	327.820	OTROS	425.675
TOTAL	402.278	TOTAL	350.502	TOTAL	485.390

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EXPORTACIÓN 34.05.20

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
--	--	GEORGIA	15.486	BG. Z. FRANCA**	6.904
--	--	OTROS	18.521	OTROS	26.710
--	--	TOTAL	34.008	TOTAL	33.613

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI); *No hay datos disponibles para el año 2001; ** Bulgaria Zona Franca (BG. Z. Franca)

IMPORTACIÓN 34.05.30

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ITALIA	204.884	ALEMANIA	217.418	ALEMANIA	225.533
ALEMANIA	153.586	ITALIA	207.800	ITALIA	208.729
EE.UU.	22.204	TURQUÍA	38.724	EE.UU.	24.596
FRANCIA	12.015	EE.UU.	21.716	GRAN BRETAÑA	16.400
TURQUÍA	11.435	GRAN BRETAÑA	7.375	TURQUÍA	8.524
PAÍSES BAJOS	8.911	CHINA	7.120	JAPÓN	6.760
GRAN BRETAÑA	5.811	SUIZA	756	CHINA	3.047
OTROS	129.330	OTROS	147.482	OTROS	97.413
TOTAL	548.175	TOTAL	648.390	TOTAL	591.001

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

EXPORTACIÓN 34.05.30

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
B.HERZEGOVINA*	29.582	B.HERZEGOVINA*	25.047	YUGOSLAVIA	13.502
OTROS	17.382	OTROS	24.759	OTROS	30.835
TOTAL	46.964	TOTAL	49.806	TOTAL	44.336

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI); * Bosnia Herzegovina (B. HERZEGOVINA)

IMPORTACIÓN 34.05.40

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ITALIA	43.752	ITALIA	55.405	TURQUÍA	370.322
ALEMANIA	27.235	ALEMANIA	29.650	ITALIA	103.778
AUSTRIA	10.146	AUSTRIA	16.696	ALEMANIA	24.217
GRECIA	2.000	OTROS	12.241	OTROS	50.618
TOTAL	885.234	TOTAL	1.147.554	TOTAL	1.085.005

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI);

Nota: No disponemos de datos de exportación para esta pp.aa.

IMPORTACIÓN 38.08.10

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ITALIA	646.547	GRAN BRETAÑA	238.705	EE.UU.	244.649
FRANCIA	175.913	CHINA	118.658	GRECIA	191.543
ALEMANIA	130.683	GRECIA	102.910	FRANCIA	134.250
JAPÓN	110.783	FRANCIA	92.442	GRAN BRETAÑA	72.300
OTROS	841.209	OTROS	1.327.643	OTROS	1.303.746
TOTAL	1.905.135	TOTAL	1.880.358	TOTAL	1.946.487

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

Nota: No disponemos de datos de exportación para esta pp.aa.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

IMPORTACIÓN 39.24.90.90

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
TURQUÍA	942.764	TURQUÍA	1.297.341	TURQUÍA	1.207.765
ITALIA	729.000	ITALIA	297.770	POLONIA	321.996
POLONIA	282.681	GRECIA	226.955	ITALIA	288.825
GRECIA	196.367	POLONIA	207.606	YUGOSLAVIA	247.798
YUGOSLAVIA	89.367	YUGOSLAVIA	150.001	CHINA	200.782
AUSTRIA	78.427	HUNGRÍA	135.475	ALEMANIA	149.569
HUNGRÍA	70.054	ALEMANIA	91.081	GRECIA	138.709
ALEMANIA	62.344	CHINA	86.529	AUSTRIA	80.512
CHINA	61.355	AUSTRIA	67.023	FRANCIA	73.497
PAÍSES BAJOS	55.318	FRANCIA	45.522	HUNGRÍA	56.075
OTROS	194.995	OTROS	200.866	OTROS	252.652
TOTAL	2.762.672	TOTAL	2.806.168	TOTAL	3.018.182

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EXPORTACIÓN 39.24.90.90

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ALEMANIA	220.303	ALEMANIA	130.127	ALEMANIA	211.664
GRECIA	53.616	YUGOSLAVIA	55.473	BG. Z. FRANCA**	31.398
MACEDONIA	40.794	MACEDONIA	52.183	YUGOSLAVIA	30.113
FRANCIA	37.457	BG. Z. FRANCA**	39.139	GRECIA	18.773
AUSTRIA	24.537	PAÍSES BAJOS	32.847	MACEDONIA	14.555
YUGOSLAVIA	16.096	GRECIA	19.540	LÍBANO	8.059
RUSIA	14.896	ALBANIA	4.388	ITALIA	2.695
UCRANIA	4.941	GEORGIA	1.517	GEORGIA	2.198
LÍBANO	4.498	RUSIA	968	IRLANDA	1.773
B.HERZEGOVINA	4.269	CHIPRE	501	S. V y L. G*	426
S. V y L. G*	213	S. V y L. G*	450	R. ESLOVACA	198
CHIPRE	109	PANAMÁ	153	RUSIA	151
OTROS	204.576	OTROS	161.687	OTROS	184.032
TOTAL	626.306	TOTAL	498.972	TOTAL	506.036

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI) *San Vicente y Las Granadinas (S.V y L.G); **Bulgaria Zona Franca (BG. Z. Franca)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

IMPORTACIÓN 40.16.99.58

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ITALIA	281.779	ALEMANIA	254.823	ALEMANIA	324.867
ALEMANIA	213.295	ITALIA	189.530	ITALIA	247.323
FRANCIA	96.116	RUSIA	48.389	TURQUÍA	112.019
R. CHECA	88.600	TURQUÍA	39.752	RUSIA	59.757
RUSIA	70.764	R. CHECA	28.549	FRANCIA	49.798
ESPAÑA	33.609	HUNGRÍA	26.101	POLONIA	44.404
HUNGRÍA	29.780	FRANCIA	25.971	R. CHECA	41.313
TURQUÍA	29.204	CHINA	24.098	JAPÓN	18.576
POLONIA	20.341	POLONIA	24.015	GRAN BRETAÑA	17.203
GRAN BRETAÑA	20.101	GRAN BRETAÑA	15.016	CHINA	16.768
OTROS	140.513	OTROS	136.354	OTROS	182.303
TOTAL	1.024.101	TOTAL	812.595	TOTAL	1.114.329

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EXPORTACIÓN 40.16.99.58

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
REPUBLICA CHECA	11.734	REPUBLICA CHECA	20.692	REPUBLICA CHECA	28.920
OTROS	127.959	OTROS	117.157	OTROS	99.474
TOTAL	139.693	TOTAL	137.849	TOTAL	128.393

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

IMPORTACIÓN 44.17

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ITALIA	3.980	ITALIA	5.650	ITALIA	4.237
AUSTRIA	1.053	GRECIA	2.882	TURQUÍA	1.458
TURQUÍA	160	TURQUÍA	2.187	ALEMANIA	759
OTROS	12.733	OTROS	29.868	OTROS	41.415
TOTAL	17.925	TOTAL	40.587	TOTAL	47.869

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

EXPORTACIÓN 44.17

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
GRECIA	35.531	GRECIA	70.874	GRECIA	44.661
S. V y L. G *	84	GRAN BRETAÑA	69.951	ITALIA	10.034
OTROS	96.578	OTROS	42.159	OTROS	134.893
TOTAL	132.192	TOTAL	182.984	TOTAL	189.588

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI); * San Vicente y Las Granadinas (S. V y L. G)

IMPORTACIÓN 56.02.10.19

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ALEMANIA	41.217	ALEMANIA	127.959	ALEMANIA	74.067
OTROS	98.410	OTROS	73.091	OTROS	65.248
TOTAL	139.627	TOTAL	201.050	TOTAL	139.315

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

Nota: No disponemos de datos de exportación para esta pp.aa.

IMPORTACIÓN 63.07.10.90

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ALEMANIA	63.173	ITALIA	43.239	ITALIA	34.782
ITALIA	34.042	ALEMANIA	19.355	ALEMANIA	26.706
PORTUGAL	22.206	CHINA	17.235	GRECIA	21.023
GRECIA	20.258	GRECIA	16.107	AUSTRIA	9.694
TURQUÍA	10.821	POLONIA	10.594	PAKISTÁN	8.692
AUSTRIA	7.869	PAKISTÁN	10.059	CHINA	8.406
FRANCIA	1.890	JAPÓN	3.207	EE.UU.	4.233
JAPON	1.546	EE.UU.	3.098	PAÍSES BAJOS	3.876
EE.UU.	1.065	PAÍSES BAJOS	2.062	JAPÓN	2.651
GRAN BRETAÑA	832	AUSTRIA	1.412	FRANCIA	1.460
OTROS	71.784	OTROS	26.466	OTROS	69.503
TOTAL	235.485	TOTAL	152.834	TOTAL	191.026

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

EXPORTACIÓN 63.07.10.90

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
GRECIA	16.506	GRECIA	31.568	RUMANIA	63.442
ITALIA	3.350	YUGOSLAVIA	1.692	GRECIA	29.599
MALTA	1.769	MALTA	416	YUGOSLAVIA	20.601
CHIPRE	143	CHIPRE	184	CHIPRE	2.119
OTROS	38.293	OTROS	8.540	OTROS	50.978
TOTAL	60.061	TOTAL	42.399	TOTAL	166.739

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

IMPORTACIÓN 68.05.10

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ALEMANIA	392.220	ALEMANIA	538.814	ALEMANIA	643.442
AUSTRIA	390.134	AUSTRIA	422.751	AUSTRIA	333.896
ITALIA	97.501	ITALIA	139.168	ITALIA	161.872
R. CHECA	67.289	R. CHECA	74.342	GRECIA	67.872
GRECIA	43.947	GRECIA	58.380	R. CHECA	67.346
EE.UU.	40.959	EE.UU.	41.859	TURQUÍA	37.002
FRANCIA	13.691	ESLOVENIA	7.926	EE.UU.	32.670
TURQUÍA	3.543	FRANCIA	5.457	POLONIA	24.094
ESLOVENIA	3.105	GRAN BRETAÑA	3.095	FRANCIA	9.889
CHINA	1.864	TURQUÍA	2.704	ESLOVENIA	9.563
OTROS	94.413	OTROS	10.568	OTROS	63.624
TOTAL	1.148.666	TOTAL	1.305.064	TOTAL	1.451.270

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

Nota: No disponemos de datos de exportación para esta pp.aa.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

IMPORTACIÓN 73.26.20.90

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ALEMANIA	306.323	ITALIA	292.462	ITALIA	336.925
FRANCIA	181.690	TURQUÍA	119.122	TURQUÍA	127.911
GRECIA	76.130	GRECIA	89.789	ALEMANIA	110.345
ITALIA	61.329	ALEMANIA	62.800	GRECIA	104.905
TURQUÍA	39.728	ESPAÑA	31.056	AUSTRIA	91.089
ESPAÑA	21.225	AUSTRIA	30.546	R. CHECA	83.312
AUSTRIA	17.066	HUNGRÍA	27.745	CHINA	42.334
CHINA	10.990	R. CHECA	25.084	FRANCIA	37.251
HUNGRÍA	3.991	PAÍSES BAJOS	17.466	PAÍSES BAJOS	18.199
HONG KONG	2.349	HONG KONG	15.803	TAIWAN	15.133
OTROS	51.971	OTROS	149.908	OTROS	301.519
TOTAL	772.790	TOTAL	861.781	TOTAL	1.268.924

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EXPORTACIÓN 73.26.20.90

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
FRANCIA	215.571	GRECIA	35.241	SUIZA	139.369
PAÍSES BAJOS	84.084	ALEMANIA	6.195	YUGOSLAVIA	12.711
OTROS	1.423.443	OTROS	758.445	OTROS	569.208
TOTAL	1.723.097	TOTAL	799.881	TOTAL	721.288

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

IMPORTACIÓN 76.16.99.10

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
GRECIA	247.685	ITALIA	206.525	ITALIA	342.500
TURQUÍA	89.711	TURQUÍA	39.522	TURQUÍA	63.016
ALEMANIA	38.920	ALEMANIA	38.279	FRANCIA	58.021
ITALIA	33.094	AUSTRIA	16.720	ALEMANIA	41.547
OTROS	83.630	OTROS	829.628	OTROS	1.088.135
TOTAL	493.039	TOTAL	1.130.675	TOTAL	1.593.219

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EXPORTACIÓN 76.16.99.10

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
ALEMANIA	2.104.647	ALEMANIA	2.193.711	ALEMANIA	3.255.617
EE.UU.	21.968	ITALIA	65.073	R. CHECA	75.431
ITALIA	6.774	GRECIA	45.030	ITALIA	34.925
OTROS	457.938	OTROS	339.590	OTROS	858.458
TOTAL	2.591.327	TOTAL	2.643.405	TOTAL	4.224.432

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

IMPORTACIÓN 96.03.90.91

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
AUSTRIA	67.970	ITALIA	107.001	ITALIA	144.512
ITALIA	67.808	CHINA	102.924	CHINA	135.154
CHINA	54.978	AUSTRIA	75.334	POLONIA	73.853
R. CHECA	49.578	POLONIA	63.959	GRECIA	36.298
POLONIA	49.496	ALEMANIA	55.537	ALEMANIA	35.217
ALEMANIA	34.609	GRECIA	40.962	R. CHECA	27.670
GRECIA	19.630	R. CHECA	36.238	SIRIA	18.342
TURQUÍA	14.635	TAIWÁN	11.220	TURQUÍA	16.718
EAU	5.265	TURQUÍA	9.357	EAU	2.414
FRANCIA	1.493	BÉLGICA	6.214	TAIWÁN	1.862
PAÍSES BAJOS	873	PAÍSES BAJOS	4.672	FRANCIA	1.356
ESPAÑA	527	SIRIA	3.977	SUECIA	40
OTROS	3.381	OTROS	15.561	OTROS	64.320
TOTAL	370.244	TOTAL	532.958	TOTAL	557.756

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI)

EXPORTACIÓN 96.03.90.91

PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2001	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2002	PAÍS	DATOS EN €. AÑO 2003
UCRANIA	14.843	YUGOSLAVIA	12.257	YUGOSLAVIA	24.216
MACEDONIA	11.452	CHIPRE	711	UCRANIA	11.765
YUGOSLAVIA	6.985	MALTA	103	RUSIA	2.250
GRECIA	5.171	S. V y L. G*	92	BG. Z.FRANCA**	660
CHIPRE	387	ANTIGUA Y BARBUDA	53	S.V y L.G*	356
MALTA	189	CAMPUCHEA	45	MOLDAVIA	249
OTROS	12.632	OTROS	341.599	OTROS	237.031
TOTAL	51.659	TOTAL	354.860	TOTAL	276.525

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas Búlgaro. (NSI);)

*San Vicente y Las Granadinas(S.V y L.G); **Bulgaria Zona Franca (BG. Z. Franca)

2. LISTADO DE FABRICANTES DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA

FABRICANTES BÚLGAROS DE DETERGENTES, JABONES, PRODUCTOS DE LIMPIEZA Y AGENTES BLANQUEADORES

ANTI-KOROZA JSC

P.O.Box 120 - 3230 Kneja; Tel: (003599132) 5163; 2806; Fax: 5050

Executives: Kandju Valchev (Procurator)

Petroleum based fuels, fluids, industrial oils, lubricants, greases and gases

Cooling oils, petroleum based

Mineral oils and greases

Oils, mineral, cooling

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents for machine tools

Detergents for engines

Anti-corrosion, antifoaming, anti-oxidant, anti-static and anti-freeze products

Rust inhibiting and proofing agents

Corrosion inhibitors NES

Antifreeze solutions for car radiators

AROMATIK LTD

ul. Nezabravka 3 - 6100 Kazanlak; Tel: (00359431) 20359; Fax: 22405

Executives: Stefan Dimitrov Slavovski (Manager)

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, liquid

Detergent pastes

Detergents for textile laundering

Detergents, dish-washing

Detergents for industrial machinery

Detergents, cleansers, bleaching agents (cont'd)

Cleaning products for household use

Cleaning products for motor cars

Bleaching agents, domestic

Soaps and detergents, fatty acid based

Soaps, liquid

Anti-corrosion, antifoaming, anti-oxidant, anti-static and anti-freeze products

Antifreeze solutions for car radiators

BIMAS SA

bul. Tutrakan 9 - 7003 Rousse; Tel: (0035982) 440687; 440464; Fax: 844293

e-mail: bimas@elits.rousse.bg

Executives: Stefan Kanev (Procurator)

Petroleum based fuels, fluids, industrial oils, lubricants, greases and gases (cont'd)

Lubricants, emulsifying, liquid, petroleum based

Lubricants, solid

Mineral oils and greases

Oils, mineral, cooling

Oils, mineral, metal working and metal treatment

Oils, mineral, textile finishing

Tar and bituminous products

Mastic, asphalt and tar based

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents for engines

Detergents for industrial machinery

Anti-corrosion, antifoaming, anti-oxidant, anti-static and anti-freeze products

Antifreeze products for fuels

--

BULECO 2000 LTD (Producción y distribución bajo las marcas BENE y ELVI)

Iliyantsi Estate- Promishlena Zona, 22 Petar Panayotov Str., 1404 Sofia.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

CHIMATECH JSC

14 Asen Yordanov Blvd.. 1592 Sofia

telf: 003592 9651300,9651222. fax: 9651234,
791086

marketing@chimatech.bg sales@chimatech.bg

www.chimatech.bg

--

HIMIREX LTD

ul. Tsar Samuil 98 - 1202 Sofia; Tel: (003592)
333965; 8335029; Fax: 9311896

e-mail: himirex@abv.bg

Import regions: West and Central-West Europe

Export regions: West and Central-West Europe

Export countries: Germany; France

Executives: Vlaika Bachvarova (Manager)

E Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, powder

Detergents, liquid

Detergents, dish-washing

Detergents for industrial machinery

E Soaps and detergents, fatty acid based

Soaps, liquid

E Cosmetic, hair, skin and dental products (cont'd)

Hair shampoos

E Polishes

Polishes for boots and shoes

CRYSTAL PLC

ul. Kristal 7 - 4600 Velingrad; Tel: (00359359)
52352; 53481; Fax: 52361

e-mail: cristal@velingrad.com

Executives: Stoyan Hristov (Exec. Director)

Catalysts

Tar, wood and resin distillation products

Turpentine oil from wood distillation

Natural resins and pitches

Resins, rosin (colophony)

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, liquid

Detergents, cleansers, bleaching agents (cont'd)

Bleaching agents for textiles

Bleaching agents, domestic

Perfumes and perfumery products

Colognes and eau de cologne

Lavender waters

DANI-M P.M.

8868 s. Mechkarevo, reg. Sliven; Tel: (0035944)
36590; Fax: 36590

Owner: Ivan Ivanov

Lemonades, carbonated and soft drinks

Soft drinks, packaged

Fruit drinks, carbonated

Beverages, carbonated, natural ingredient based

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, liquid

Detergents, dish-washing

--

DESANT-IVAN VASILEV

64 Hristo Smirnenski Str., 5600 Troyan

Telf: 00359 670 34140, fax: 34140

--

DICI LTD

ul. Tsar Osvoboditel 97, et. 5; P.O.Box 579 - 9700
Shoumen; Tel: (0035954) 66890; 66890; Fax: 61163

Executives: Dimitar Borissov Gerchev (Manager)

Trade Mark: No Vex

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, powder

Detergents, liquid

Cosmetic, hair, skin and dental products (cont'd)

Hair shampoos

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

FICOSOTA-SYNTEZ LTD

bul. Madara 48 - 9700 Shoumen; Tel: (0035954)
859103; 859111; Fax: 859159

e-mail: office@f-s.bg web: www.ficosota.bg

Export regions: Central-East and East Europe

Executives: Zhechko Angelov Kyurkchiev (Manager);
Krasen Angelov Kyurkchiev (Manager); Stefan
Georgiev Stefanov (Manager); Petar Dimitrov
Minchev (Manager); Zdravko Mednikarov (Product.)

Contact Persons: Tania Georgieva (Marketing)

E Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, powder

Detergents, liquid

Detergents for textile laundering

Detergents, dish-washing

E Detergents, cleansers, bleaching agents (cont'd)

Cleaning products for household use

E Soaps and detergents, fatty acid based

Soaps, hard

Soap creams

E Soaps and detergents, fatty acid based (cont'd)

Soaps, toilet

GEYA LTD

ul. Vodopad 16 - 4300 Karlovo; Tel: (00359335)
3008; 5345; Fax: 3008

Executives: Galina Statieva Chakarova (Manager)

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, liquid

Perfumes and perfumery products

Toilet waters

Colognes and eau de cologne

Cosmetic, hair, skin and dental products

Skin cleansing milks and lotions

Cosmetic, hair, skin and dental products (cont'd)

Hair shampoos

Hair lotions

HAYAT BULGARIA CHEMICAL LTD

Zapadna promishlena zona - 9000 Varna; Tel:
(0035952) 501717; Fax: 503572

e-mail: sales@hayat.com web: www.hayat.com

Export countries: Czech; Egypt; Great Britain;
Greece; Hungary; Israel; Moldavia; Poland; Russia;
Ukraine

Executives: Gunesh Hikmet Yalmaz (Manager)

Nature of Business

E Sanitary towels, tampons, baby napkins and
incontinence ware

Brief-protectors

Nappies and nappy liners, disposable

E Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, powder

HIMAS LTD

ul. Kishinev 16a - 1407 Sofia; Tel: (003592)
8624250; 8623100; Fax: 8624686

e-mail: chimas@spnet.net

Partners: Kuncho Georgiev; Nikolay Belchev

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents for machine tools

Chemical products (trade)

Antifreeze (trade)

Petroleum products and fuel (trade)

Lubricants, petroleum based (trade)

Motor vehicles maintenance products (trading)

Oil additives, motor vehicle (trade)

Lubricants, motor vehicle (trade)

Windscreen de-icing and ice preventing fluids
(trade)

HYGIENNO-MEDICINSKA INDUSTRIJA LTD

ul. Osvobodenie 23 - 5000 Veliko Tarnovo; Tel:
(0035962) 622429, 634609 Fax: 622429

e-mail: hmi@infotel.bg

Executives: Evgeni Kostadinov (Manager)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Disinfectants and indoor deodorants

Disinfectants, liquid

Disinfectants for hospitals

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, powder

Detergents, dish-washing

Soaps and detergents, fatty acid based

Soaps, liquid

KUPRO-94 LTD

ul. Mano Todorov 28 - 5100 Gorna Oryahovitsa; Tel: (00359618) 46014; 46048; Fax: 46014

Executives: Hristo Angelov Sharankov (Manager)

Detergents, cleansers, bleaching agents

Lacquers and paints, primers

Chemicals for paint, lacquer and varnish making

Solvents and thinners for paints and varnishes

MACRO B INDUSTRIES LTD

2129 s. Ravno pole, reg. Sofia; Tel: (003592) 9744635; Fax: 9744637

e-mail: macrobi@mail.orbitel.bg

Executives: Kristin Ilkova (Adm.); Derek Macc Kalum (Procurator)

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, powder

Detergents, liquid

Detergents, dish-washing

Soaps and detergents, fatty acid based

Soaps, liquid

PANAYOT VOLOV PLC

Industrialna zona - 9700 Shoumen; Tel: (0035954) 62724; 61254; Fax: 64583

e-mail: pvolov@triada.bg

Executives: Ivan Taslev (Exec. Director)

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, powder

Detergents, liquid

Detergents, cleansers, bleaching agents (cont'd)

Cleaning products for motor cars

Cosmetic, hair, skin and dental products

Candles

Candles, paraffin wax

Candles, decorative and artistic

Candles, household

Candles for Christmas trees

Polishes

Polishes, cream, paste

Polishes, liquid

Polishes, spray-on

Cloths, polish impregnated

Polishes for stoves and grates

Polishes for boots and shoes

Polishes for furniture

Inks, artists' colours (cont'd)

Colours, artists'

Anti-corrosion, antifoaming, anti-oxidant, anti-static and anti-freeze products

Antifreeze solutions for car radiators

Adhesives synthetic (cont'd)

Adhesives, synthetic, for ceramics, quartz and mica

Adhesives, synthetic, for paper, cardboard and stationery

Adhesives, synthetic, for gap filling

Mastics, putties and sealing compounds

Putties, sealing

Party and educational games

Modelling sets and materials

--

PERILIS LTD (MARCA Perilis)

31 Voden Str., 9000 Varna

telf: 00359 52 608681, 609764. fax: 609764. movil: 00359 48 843632

perilis@dir.bg, www.perilis.com

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

PROGRESS

12 kremenica Str., 1280 Novi Iskar Sofia City
Telf: 003592 9914282, 9914723. fax: 9914723.
movil:00359 88 8566763

--

RVD LTD

191 Slivnitza Blvd., 9009 Varna
telf: 00359 52 445627, fax: 363383

--

SARS GROUP CO LTD

ul. Vassil Levski 101; P.O.Box 95 - 4000 Plovdiv;
Tel: (0035932) 652812; 650292; Fax: 652812

Executives: Dinka Koleva (Exec. Director)

Factory: Sars group, 4000 Plovdiv, Karlovsko shosse
168, tel.: (0035932) 948110

Tissue paper and cellulose wadding

Napkins, handkerchiefs and facial tissues,
cellulose wadding

Toilet paper

Wipes, paper, industrial, disposable

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, powder

Detergent pastes

Chemical products (trade)

Detergents, cleansers, bleaching agents (trade)

Soaps and detergents (trade)

--

STAN- ANKA TONEVA

7 Fere Str., 4004 Plovdiv
telf: 00359 32 960046

--

STANI-STANKA KOVACHEVA

Shipokovo Village, 5600 Troyan
Telf: 00359670 22430

--

STANISLAV IVANOV P.M.

2137 s. Dolno Kamartsi, reg. Sofia; Tel:
(0035971503) 2036; 048954348

e-mail: star@omega.bg

Owner: Stanislav Ivanov

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergent pastes

Detergents for industrial machinery

Soaps and detergents, fatty acid based (cont'd)

Cleansers, abrasive, for hands

Pastes, grease removing, for hands

STS COSMETICS LTD

ul. Stantsionna 14; P.O.Box 601 - 5300 Gabrovo;
Tel: (0035966) 801529; Fax: 801554

e-mail: cosmetics@sts.bg web: www.sts.bg

Executives: Rossimir Mateev (Manager)

Owner: STS Holding Group

Trade Mark: Aquarelle

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, dish-washing

Cosmetic, hair, skin and dental products

Lipsticks

Toothpaste

Cosmetic, hair, skin and dental products (cont'd)

Hair shampoos

Hair tints

SVILOSA JSC

Industrialna zona - 5250 Svishtov; Tel: (00359631)
22380; 31036; Fax: 25925

e-mail: svilosa@svilosa.bg

Executives: Mihail Kolchev (Exec. Director)

Management Board: Krassimir Dachev (Chairman)

Shareholders: ARUS

Textile fibres, man-made

Fibres, viscose

Fibres, man-made, mixed

Wood chips, wood wool, and fibres, sawdust

Briquettes, fuel, wood

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Detergents, cleansers, bleaching agents (cont'd)

Bleaching agents for textiles

Bleaching agents, domestic

--

TIHE LTD

138 Evropa Blvd. 1360 Sofia

telf: 003592 9842128. fax: 003592 9842128

--

VASTA – BG LTD

8 Laiosh Koshut Str., fl. 1, ap.3, 1606 Sofia

telf: 003592 9531844,9531851, fax: 9531844, movil:
00359888458051

email: russina@techno-link.com

--

VERILA JSC

Gara Verila - 2129 s. Ravno pole, reg. Sofia; Tel:
(003592) 9746241; 779454; Fax: 9753994

e-mail: verila@verila-bg.com

Executives: Boyan Majdrakov (Exec. Director);
Blagoy Nikolov (Exec. Director)

Petroleum based fuels, fluids, industrial oils,
lubricants, greases and gases

Brake fluids, petroleum based

Petroleum based fuels, fluids, industrial oils,
lubricants, greases and gases (cont'd)

Lubricants, solid

Mineral oils and greases (cont'd)

Greases, lubricating

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, powder

Detergents, liquid

Detergent pastes

Detergents for textile laundering

Detergents for dry-cleaning

Detergents, dish-washing

Detergents, cleansers, bleaching agents (cont'd)

Cleaning products for household use

Cleaning products for metals

Cleaning products for plastics and rubber

Cleaning products for motor cars

Cleaning fluids, anti-static

Chemicals for unspecified uses

Emulsifying agents for lubricating and refrigerating
oils

--

VERON-ITS-93 LTD (Washing detergents SIANA,
VERON)

2 Targovska Str., 7005 Rousse.P.O. Box 35

telf: 0035982845696,845531 fax: 845531

--

VOMIX JSC (Representante oficial de NICOLS-
Belgica)

Kazichene Estate, Okolovrasten pat, universal
warehouse, 1532 Sofia

Telf: 003592 9995363,9995343, fax: 9995044, email:
office@vomix.com

--

YANA KESAR LTD

PP Supe - 9700 Shoumen; Tel: (0035954) 46166,
832738, 61609, 60345; Fax: 832738

Executives: Stoyan Georgiev Chankov (Manager)

Detergents, cleansers, bleaching agents

Detergents, powder

Detergents, liquid

Detergents, dish-washing

Detergents for industrial machinery

3. LISTADOS DE IMPORTADORES/ DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA

A) LISTADO DE DISTRIBUIDORES OFICIALES Y FILIALES:

BULENGINEERING COMPANY LTD (distribuidor exclusivo para Bulgaria de WERNER&MERTZ y GANSOW – Alemania - maquinaria y detergentes para limpieza profesional)

C/ Kishinev, 5 A , et.2, ap.4 – 1407 Sofia ; tfno.: (003592) 9622273, 9623771; tfno./fax: 9622279

E-mail: petkov@bulengineering.com

--

COMFORT PROFESSIONAL LTD (distribuidor exclusivo de ELECTROLUX AB – Suecia – equipos de cocina, lavandería, frío comercial)

ul. Struma 2^a - 1202 Sofia; Tel: (003592) 9831743; Fax: 9831803

e-mail: comfort@omega.bg

Import countries: Sweden

Executives: Rumen Stefanov Georgiev (Manager)

Distributor of: Electrolux

I Household and kitchen supplies, electric and electronic (trade)

Refrigerators and freezers, electric, domestic, including parts and accessories (trade)

Washing machines and dishwashers, domestic, electric (trade)

Vacuum cleaners, domestic (trade)

I Heating, refrigerating and air conditioning equipment (trade)

Space heating equipment (trade)

I Laundry and dry-cleaning machinery and equipment (trade)

--

CONVOY LTD

P.O.BOX.1, Novi Iskartina Drive, 1280 Sofia

Tel:003592/ 9360530

Fax: 003592/ 9360937

Email: convoy@convoybg.com,

www.convoy-world.com

--

FILIPOS LTD (representante exclusivo para Bulgaria de los productos ENDLESS – detergentes, pañales desechables, compresas)

C/ Graf Ignatiev , 1, et.2 – 4000 Plovdiv; tfno. (0035932) 620380; 623164, tfno./fax: 620490

--

GEA INTERNATIONAL LTD (representante oficial de HENKEL ECOLAB BULGARIA – productos químicos para la limpieza y desinfección de maquinaria y equipos de la industria alimentaria)

ul. Tsvetan Zangov 5 - 9700 Shoumen; Tel: (0035954) 850010; 850011; Fax: 850027

e-mail: office@gea.bz

Executives: Stefan Stoyanov (Manager)

En Sofia: tfno.: (00-3592) 9434027; fax: 9434027

Chemical products (trade)

Dyes, pigments, paints, varnishes, enamels and inks (trade)

Detergents, cleansers, bleaching agents (trade)

--

GLOBAL BULGARIA LTD (distribuidor exclusivo del consorcio inglés-alemán JEYES, DELTA PRONATURA, CENTRALIN - productos de limpieza, ambientadores, insecticidas)

ul. Prilep 74, 9000 Varna

Tel: (0035952) 300783; 301568, Fax: 302425

e-mail: global@mbox.digsys.bg

Executives: Yanko Yanev (Manager)

I Chemical products (trade)

Aroma compounds and essential oils (trade)

Fungicides, herbicides and insecticides (trade)

Detergents, cleansers, bleaching agents (trade)

Soaps and detergents (trade)

--

H G BULGARIA LTD (Productos de limpieza de HG Internacional, Holanda)

Diplomaticheski Estate, 8, 21 Vek Str., 1700 Sofia.

Tel: 00359 2 9622032, fax: 003592 9622032

talehova@hotmail.com

--

HAYAT BULGARIA CHEMICAL LTD

9000 Varna, P.O. Box. 292

telf: (00359 52) 501717

fax: (00359 52) 503571,503570

office@hayatbg.com

www.hayatbg.com

--

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

HENKEL BULGARIA LTD (limpiadores y detergentes para uso industrial y desinfección de hospitales)

Henkel Bulgaria Ltd

ul. BusinessPark Sofia 1, Mladost 4 - 1715 Sofia;

Tel: (003592) 9151010; Fax: 9151019

web: www.henkel-cee.com

Executives: Mathias Kofmann (Manager)

Owner: Henkel Central Eastern Europe GmbH

Foreign representative offices

Foreign representative offices, regional

--

JOHNSON & JOHNSON (representación de productos de limpieza e higiene)

Mladost 4 Estate, Business Park Sofia, building 4, 1715 Sofia

Telf: (00359 2) 9433039, fax: 9793413

--

KAVEN-IRADIS LTD (distribuidor oficial de PROCTER & GAMBLE)

ul. Rezbarska 5; 1510 Sofia; Tel: (003592) 9174500; 9174591; Fax: 9174655

web: www.pgbalkans.bg

Executives: Krassimir Genov (Manager)

Distributor of: Procter & Gamble

Household cleaning products (trade)

Soap, washing agents and detergents, household (trade)

Air fresheners and deodorants, indoor (trade)

Cosmetics and personal hygiene products (trade)

Cosmetics and creams (trade)

Soap, toilet (trade)

Hair care products (trade)

Dental care products (trade)

Chemical products (trade)

Detergents, cleansers, bleaching agents (trade)

Soaps and detergents (trade)

PROCTER & GAMBLE BULGARIA LTD

ul. Rezbarska 5, 1510 Sofia

Tel: (003592) 9174500, Fax: 9174655

web: www.pgbalkan.com

Executives: Krassimir Genov (Manager)

Household cleaning products (trade)

Soap, washing agents and detergents, household (trade)

Air fresheners and deodorants, indoor (trade)

Cosmetics and personal hygiene products (trade)

Cosmetics and creams (trade)

Soap, toilet (trade)

Hair care products (trade)

Dental care products (trade)

Chemical products (trade)

Detergents, cleansers, bleaching agents (trade)

Soaps and detergents (trade)

Foreign representative offices

Foreign representative offices, sales and technical support

--

TERM LTD

Official importer of Hoover, GB and Tecno Europa, Italy.

Complete range of professional and industrial cleaning equipment, extractors, steam-jet cleaners, water-jet cleaners, accessories and preparations.

5 Zhitnitsa Str. Entr. B, fl. 4, ap. 22, 1612 Sofia

telf: 003592/ 8562040,9555660,8562968

fax: 003592/ 9555660.

Term1013@yahoo.com

--

UNILEVER BULGARIA LTD

ul. Gogol 18-20 - 1504 Sofia; Tel: (003592) 9654011; Fax: 9654010

web: www.unilever.com

Import regions: West and Central-West Europe

Executives: Marcho Kujumdjiev (Manager); Yanko

Krandarov (Manager); Alexandru Suchu (Manager)

Contact Persons: Petya Petkova (P.R.)

Factory: Dobrich 9300, Fabrik, tel.: (0035958) 654010

I Oils and fats, edible (cont'd)

Butterfat, edible

I Food products (trade)

Food, dehydrated and freeze-dried (trade)

I Household cleaning products (trade)

Soap, washing agents and detergents, household (trade)

Air fresheners and deodorants, indoor (trade)

I Cosmetics and personal hygiene products (trade)

Dental care products (trade)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

B) LISTADO GENERAL DE IMPORTADORES DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA:

ALTA BULGARIA LTD

Lagera Estate, 2 Baba Hilitas Str., bl. 80B, 1612 Sofia.

Tel: 00359 9515165, 9515855, 9532558. fax: 9540444

--

ANGEL- ANGELOV- DEITA

Merchant representative and authorized service of Karcher- Germany, profesional steam-jet and water stream cleaners and floor sleeping wt-and-dry vacuum cleaners, consumables , detergents.

45 rilski Blvd. 6000 Stara Zagora

telf: 0035942/ 55079, 605054. fax: 0035942/ 605054

deita@stz.orbitel.bg

--

ARC LTD (importa equipos y productos de limpieza de hoteles, restaurantes, hospitales)

ul. Louis Hailler 59 - 1404 Sofia; Tel: (003592)

8683578; 9625017, 9625816; Fax: 9625796 ; Móvil :

(00359888) 907680, 702336

e-mail: arc@einet.bg

Import countries: Germany; Italy

Executives: Alexander Ivanchev (Manager);

Dobromira Getskovska (Manager)

Representative office: TESA

Representative office: Dea

Representative office: Hako

Representative office: Kiter

I Drawing and mathematical instruments

Drawing instruments and apparatus

I Floor cleaning machinery. Vacuum cleaners

Vacuum cleaners, electric, industrial

Floor cleaning machines, industrial

I Household cleaning products (trade)

Soap, washing agents and detergents, household (trade)

ASCO LTD (distribuidor oficial de EVYAP para Bulgaria: jabones y detergentes de las marcas: FAX, DURU, ARKO, AVA, SAVOY)

ul. Shandor Petyofi 56, et. 1 - 1463 Sofia; Tel: (003592) 9515817; 9532976; 9532968; Fax: 9534107

www.asco-bg.com

Managing Director: Nikolay Nikolov -

nnikolov@asco-bg.com

Importers and exporters, general

Importers/exporters, general list

ASTRA & CO LTD

ul. Tsar Simeon 70 - 1000 Sofia; Tel: (003592) 9831010; Fax: 9831099

e-mail: astra@spline.net web: www.astra.bg

Contact Persons: Hristo Yanev (Sales dept.)

Household cleaning products (trade)

Air fresheners and deodorants, indoor (trade)

Cosmetics and personal hygiene products (trade)

Cosmetics and creams (trade)

Hairbrushes, combs, hair-slides, hairgrips, hairbands (trade)

ATICO INTERNATIONAL LTD (detergentes para la industria alimentaria)

ul. Bogdanovets 24 - 1606 s. Mramor, reg. Sofia-city;

Tel: (003592) 9515762; 9515893; Fax: 9515762

e-mail: atico@techno-link.com <http://atico-international.hit.bg>

Import regions: West and Central-West Europe

Executives: Nikoleta Boichinova (Manager)

Pharmaceuticals (trade)

Veterinary preparations (trade)

I Chemical products (trade)

Chemicals for cosmetics, perfumery, detergents and soaps (trade)

--

BALEV-5 MD P.M. Areon refreshment

Vladislavovo, bl. 224

9000 Varna

Tel: (0035952) 502231; 239780, Fax: 502231

e-mail: areon@techno-link.com

Executives: Dimitar Balev (President)

Sales Office: Sofia 1463, bul. Vitosha 47, tel.: (02) 9869252, fax: 9885104

Trade Mark: Areon

Disinfectants and indoor deodorants (cont'd)

Air fresheners, non-aerosol type

Household cleaning products (trade)

Air fresheners and deodorants, indoor (trade)

Motor vehicles maintenance products (trading)

Air fresheners, motor vehicle (trade)

--

BEA BULGARIA LTD (detergentes para la industria cárnica)

bul. Iskarsko shosse 9 - 1592 Sofia; Tel: (003592) 9734204; 9738750; Fax: 9734204

e-mail: bea-sofia@spline.net

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Import countries: Germany
Executives: Maria Grigorova (Manager)
Owner: Karl Weiss
I Gut, natural and artificial
 Sausage casings, artificial
 Guts, dried
 pudding casings
I Abattoir plant and equipment
 Bone breaking and crushing machinery, abattoir
 Temperature and pressure regulators for slaughter-houses
 Bone saws, abattoir
 Saws, electric, abattoir
I Meat and offal processing and sausage making machinery and equipment
 Cleaning and disinfecting equipment for meat and offal processing machinery
I Butchery machinery and equipment
 Meat tenderisers
 Meat mincing machines
 Butchers' counters, chrome-nickel steel

BEIT SA (Import, producción y packing de detergentes y productos de limpieza de ESSEX, PURLAN ; ROLI ; FORTE CASA ; RIF ; ROL ; AVA ; NIVO)
Kazichene WHAREHOUSE BASE- 1532 Sofia; Tel: (003592) 9746432; 9746437; Fax: 9746432/37
e-mail: beit@spnet.net
WWW.BEIT.BG
Import regions: West and Central-West Europe
Executives: Mihail Kumparos (Exec. Director)
I Household cleaning products (trade)
 Soap, washing agents and detergents, household (trade)

CARECLEAN LTD
Trade and service partner of Karcher- Germany.
Water and steam cleaners, floor cleaning equipment, wet-anddry vacuum cleaners, extractors, consumables. Profesional cleaning.
158 Vladislav Varnenchik Blvd., (bus station), 9009 Varna
telf: 0035952/ 502680, 502690; 003592/ 9861403
fax: 0035952/ 502680., 003592/ 9861403
careclean@dir.bg

--

C.P.N.- BG LTD
Professional equipment for laundries of hotels, restaurants, hospitals, holiday inns. Machines for dry

cleaning-ironing equipment-packaging machines-consumption materials-servicing
Lozenets Estate, 17 Tsanko Tserkovski Str. 1421 Sofia
Telf: 003592/ 9633626. fax: 003592/ 9633632
Cpn-bg@intech.bg, www.sofspravka.info/cpn-bg

--

CYPBUL ENTERPRISES LTD (importa productos de limpieza EVRIKA, artículos sanitarios SEPTONA, cosméticos ELNEDA, jabones de tocador LORA MANUFACTURING, pampers BUNNYHUGS)
Kv. Voenna rampa, c/ Probuda, 12 DK_1 – 1220 Sofia, tfno.: (003592) 9312104,9312156 tfno./fax: 9312156
E-mail: cypbul@gti.bg

--

D&P LTD (importa detergentes y suavizantes de SCALA – Italia)
C/ Nishava, 61 B – 1680 Sofia; tfno./fax: (003592) 8597188

DANUBIA 97 LTD
bul. Tsar Boris III 126, 1612 Sofia; Tel: (003592) 9798080, Fax: 9798888
e-mail: danubia@techno-link.com web: www.danubiabg.com
Import countries: Germany
Executives: Dimitar Stefanov (Manager)
I Floor cleaning machinery. Vacuum cleaners
 Vacuum cleaners, electric, industrial
 Floor cleaning machines, industrial
I, E Importers and exporters, general
 Importers/exporters, industrial machinery
I Household cleaning products (trade)
 Soap, washing agents and detergents, household (trade)
I Laundry and dry-cleaning machinery and equipment (trade)

--

DESANT-VASILEV P.M.
ul. Hristo Smirnenski 64; P.O.Box 98
5600 Troyan
Tel: (00359670) 34140
Owner: Ivan Vasilev
 Chemical products (trade)
 Soaps and detergents (trade)

--

DIONISIEVI PLC
bul. Simeon Veliki 143, 6000 Stara Zagora
Tel: (0035942) 602728; 868036, Fax: 868036
e-mail: borui@abv.bg
Executives: Dinko Dionisiev (Exec. Director)

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Chemical products (trade)
Dyes, pigments, paints, varnishes, enamels and inks (trade)
Inorganic acids and anhydrides (trade)
Soaps and detergents (trade)
Building materials and supplies (trade)
Construction and building materials and supplies (trade)
Ironmongery and hardware (trade)
Ironmongery and hardware, general (trade)
Electrical and electronic products for industrial use.
Batteries (trading)
Wiring assemblies, electric (trade)

ECOLAB LTD

ul. Prof. d-r Georgi Pavlov 35 - 1111 Sofia; Tel: (003592) 9733475; 9712235; 9713697 Fax: 9712650
Import regions: West and Central-West Europe
Executives: Martin Sheytanov (Manager)
Owner: Ecolab Gezellschaft GmbH, Austria
I Chemical products (trade)
Dyes, pigments, paints, varnishes, enamels and inks (trade)
Detergents, cleansers, bleaching agents (trade)
Foreign representative offices
Foreign representative offices, sales and technical support

ESSEX LTD

ul. Hristo Botev 2
9300 Dobrich
Tel: (0035958) 604973
Executives: Teodora Neycheva (Manager)
General merchants
Household cleaning products (trade)
Soap, washing agents and detergents, household (trade)
Cosmetics and personal hygiene products (trade)
Hair care products (trade)

FOF P.M.

ul. Sveta Petka 5
7000 Rousse
Tel: (0035982) 224074; 823154
Fax: 224074
Owner: Violeta Ganeva
Household cleaning products (trade)
Soap, washing agents and detergents, household (trade)
Chemical products (trade)
Detergents, cleansers, bleaching agents (trade)

FRESHACTIVE LTD (detergentes para el hogar de Alemania)
Kv. Kapana, c/ Hristo Diukmedjiev – 4000 Plovdiv, tfo./fax: (0035932) 677366

GAMA LTD

ul. Pirin 16
7700 Targovishte
Tel: (00359601) 66744, Fax: 66744
e-mail: gama@tshte.net
Executives: Gyunai Ahmedov (Manager)
Household cleaning products (trade)
Soap, washing agents and detergents, household (trade)
Air fresheners and deodorants, indoor (trade)
Cosmetics and personal hygiene products (trade)
Cosmetics and creams (trade)

HRANITELNI STOKI LTD

ul. Kichevo 2, 5800 Pleven
Tel: (0035964) 892222; 892233, Fax: 23821
e-mail: hrstoki@mbox.digsys.bg
Executives: Slavi Vasilev Hinov (Manager)
Chain stores and supermarkets
Chain stores, retail distribution
Groceries and provisions, retail chains
Restocking services for chain stores and supermarkets
Food products (trade)
Baby food (trade)
Bread, cakes and pastry (trade)
Biscuits and crackers (trade)
Pasta products (trade)
Cocoa and chocolate products (trade)
Salt, table and kitchen (trade)
Vinegar, condiments and sauces (trade)
Seaweed, edible, processed (trade)
Jams and preserves (trade)
Household cleaning products (trade)
Soap, washing agents and detergents, household (trade)
Sponges, cleaning, household (trade)
Household cleaning articles, rubber or plastic (trade)
Household cleaning articles, textile (trade)

JANINA D-SSM LTD

10 Ivan Yonchev Str., 1510 Sofia
telf: (00359 2) 4707028, 9454886
telf: (00359 32) 625217
telf: (00359 52) 453 825
fax: (00359 2) 9454886. movil: (00359 88) 872 00 00

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

janina@interbgc.com

www.websystems.bg/janina

--

KAMAK

Machines, Instruments, detergents and consumables for hygiene and professional cleaning. Imported from Germany, Italy, England.

22Skobelev Blvd. 1463 Sofia

telf: 003592/ 9533278, 9586107

fax: 9533278

kamak@mail.bol.bg

--

MARTINEX LTD

j.k. Dianabad, bl. 41, et. 3, ap. 11 - 1172 Sofia; Tel: (003592) 9744270; 9744788; Fax: 9620958

Partners: Mario Deshov Mladenov; Zoya Ilieva Voinska

I Cooking and heating appliances, domestic, solid and liquid fuel

Grills, barbecue, domestic, charcoal

I Chemical products (trade)

Soaps and detergents (trade)

MTE-MEDICAL TECHNIC-ENGINEERING LTD

bul. Shipchenski prohod 69 - 1574 Sofia; Tel: (003592) 9712061; 8701060; Fax: 9712410

e-mail: medtech-eng@mte.medicalnet-bg.org

Executives: Hristan Hristanov (Manager); Dimitar Konov (Commercial)

I Chemical products (trade)

Disinfectants (trade)

I Machinery and equipment for the chemical and pharmaceutical industries and laboratories (trade)

Laboratory equipment and supplies (trade)

Biological and microbiological laboratory equipment (trade)

I Hospital, medical, dentistry and veterinary equipment (trading)

Instruments and equipment for medical laboratories (trade)

--

NASBO (importa máquinas de limpieza de suelos, productos de limpieza -cubas, trapos, bayetas, carritos, etc., de Italia)

C/ Kiril i Metodii, 125 - Sofia, tfno.: (003592) 9311425, 8325045; fax: 9311383;

E-mail: nasbo@internet-bg.net

Mrs. Veneta Tzoneva. Móvil: (00359888) 553626

--

PACHICO LTD

ul. Akad. Michail Arnaudov 3, 7000 Rousse ; Tel: (0035982) 844872; 844871, Fax: 844871

e-mail: office@pachico.net

web: www.pachiko.net

Executives: Plamen Stoyanov Petrov (Manager)

Disinfectants and indoor deodorants

Disinfectants, liquid

Disinfectants for hospitals

Household cleaning products (trade)

Soap, washing agents and detergents, household (trade)

Chemical products (trade)

Detergents, cleansers, bleaching agents (trade)

Disinfectants (trade)

Building materials and supplies (trade)

Waterproofing materials and sealants, building industry (trade)

Thermal insulation materials (trade)

--

PACHIKO TRADE LTD

ul. Hemus 37, bl. 24, vh. B, ap. 45, 1111 Sofia

Tel: (003592) 9711216, Fax: 9711216

e-mail: sofia@pachiko.net, web: www.pachiko.net

Executives: Plamen Petrov (Manager); Tatiana Tsvetkova (Manager)

Distributor of: Pachiko Ltd

Disinfectants and indoor deodorants

Disinfectants, liquid

Disinfectants for hospitals

Household cleaning products (trade)

Soap, washing agents and detergents, household (trade)

--

PERILIS LTD

Manufacturing of complete range of hotel expendables. Manufacture and trade in professional cleaning and washing chemicals.

31 Voden Str. 9000 Varna

telf: 0035952/ 608681,609764. Fax: 0035952/ 609764

e-mail: perilis@dir.bg

--

PETAR VASILEV P.M. (importador de detergentes de EDO - Italia, papel higiénico y material higiénico y sanitario)

ul. Kiril i Metodii 12 - 6100 Kazanlak; Tel: (00359431) 23922; 43135; Fax: 43135

e-mail: petar_vassilev@mail.orbitel.bg

Import countries: Italy

Owner: Petar Vasilev

I Tissue paper and cellulose wadding

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Napkins, handkerchiefs and facial tissues,
cellulose wadding

Toilet paper

I Household cleaning products (trade)

Soap, washing agents and detergents, household
(trade)

--

SARANTIS BULGARIA LTD (importa detergentes y
productos de limpieza)

Kv. Boyana, C/ Kumata, 77 – 1616 Sofia, tfno.:
(003592) 9690969, fax: 9690968

E-mail: sarantis_bg@datacom.bg

SK BULGARIA LTD (importa productos de limpieza
de Alemania)

bul. Iskarsko shosse 5 - 1528 Sofia; Tel: (003592)
9782552; 9784004; Fax: 9784004

e-mail: jokobul@mbox.cit.bg

Executives: Stoyanislav Kotsev (Manager)

Roofers', glaziers' and decorators'tools

Spatules de peintre

Builders' tools

Trowels for bricklayers

Paint brushes and rollers

Paintbrushes and varnish brushes

Brushes, whitewash, distemper and kalsomine

Rubber and plastic products for domestic use
(trade)

Household articles, plastic (trade)

Household and kitchen articles, non-electric (trade)

Cooking appliances, non-electric (trade)

Household cleaning products (trade)

Sponges, cleaning, household (trade)

Brushes and brooms (trade)

Household cleaning articles, rubber or plastic
(trade)

Ironmongery and hardware (trade)

Builders' tools (trade)

SORMA IKB LTD (importan productos de limpieza
de WERNER & MERZ – Alemania y de Austria)

c/ Victor Grigorovich, 27 - 1606 Sofia ; FAX.:
(003592) 9549245, ; tfno./ fax: (003592) 9546505

--

TIHON LTD (importador directo de jabones y
detergentes de Alemania)

C/ Hemus, 39 - 1000 Sofia, tfno. (00-3592) 732675,
734967, fax. 709249

E-mail: vtihov@yahoo.com

--

TRI SIGMI

B Tcheshov, 22

1113 Sofia

telf: 003592/ 8702036. fax: 003592/ 9715986

trisiqmi@abv.bg

--

TSC- ALEXANDER

Professional laundry equipment for hotels, holiday
houses, etc.. Machines for cleaning and polishing of
shoes. Complete equipment for dry cleaning with
capacity of 6.5 to 18 kg. Service, maintenance,
consumables

34 Latinka Str. 1113 Sofia

telf: 003592/ 9632371, 9633421. fax: 003592/
9630828

tsc-alex@bg400.bg

--

VEEDIK INTERTRADE LTD

ul. Tsar Osvoboditel, 21 - 1504 Sofia; Tel: (003592)
9441848, 465172; Fax: 9460781

e-mail: veedik@infotel.bg

Import regions: West and Central-West Europe

Import countries: Austria; Great Britain; Greece; Italy

Executives: Valentin Petrov Hristov (Manager)

I Tissue paper and cellulose wadding

Toilet paper

Wipes, paper, for babies

I Floor cleaning machinery. Vacuum cleaners

Vacuum cleaners, electric, industrial

I Household cleaning products (trade)

Soap, washing agents and detergents, household
(trade)

I Chemical products (trade)

Detergents, cleansers, bleaching agents (trade)

Soaps and detergents (trade)

--

VIP-3 Ltd

ul. Dobri Hristov, bl. 3

1612 Sofia

Tel: ,003592) 9587755; 9587758, Fax: 9581253

e-mail: zozaneva@yahoo.com

Executives: Zoya Zaneva (Manager)

Distributor of: Franchi Sementi, Italy

Distributor of: Formaster, Italy

I Flowers, plants, bushes, trees and seeds (trade)

Flower seeds and bulbs (trade)

I Chemical products (trade)

Disinfectants (trade)

--

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

VITOSHA TRADING COMPANY LTD (importador de productos naturales de Indonesia)

Boyana, c/ Karamfil, 36 – 1616 Sofia; tfno.: (003592) 9571779, 570278; fax: 9571440

e-mail: vitosha@techno-link.com

Import regions: West and Central-West Europe; Mediterranean / Maghreb excl. Europe
Executives: Azizulah Sikander (Manager)

I Household cleaning products (trade)

Soap, washing agents and detergents, household (trade)

I Cosmetics and personal hygiene products (trade)

Cosmetics and creams (trade)

Soap, toilet (trade)

ZHANINA D P.M.

ul. Ivan Yonchev 10 - 1510 Sofia; Tel: (003592) 8407028; Fax: 9454886; Móvil. (00359888) 720000

e-mail: janina@interbgc.com

www.websystems.bg/janina

Import countries: Germany; Italy

Executives: Ludmila Daneva (Manager)

Building and office cleaning contractors

Cleaning contractors, office

Carpet cleaning contractors, in situ

Window cleaning contractors

I Chemical products (trade)

Detergents, cleansers, bleaching agents (trade)

I Laundry and dry-cleaning machinery and equipment (trade)

ZIKO P.M.

ul. Ami Boue 10, 1202 Sofia

Tel: (003592) 9532391

Owner: Zdravko Smokevski

Contact Persons: Dimitrina Ilieva (Advert.)

Disinfectants and indoor deodorants (cont'd)

Air fresheners, non-aerosol type

Household cleaning products (trade)

Air fresheners and deodorants, indoor (trade)

Motor vehicles maintenance products (trading)

Air fresheners, motor vehicle (trade)

--

THE BULGARIAN CHAMBER OF CHEMICAL INDUSTRY

205 Al. Stamboliiski, Blvd. 1309 Sofia; Tel./Fax: (003592) 9200573; tfno.: 221675

E-mail: Bktdchp-94@mb.bia-bg.com

www.bcci2001.com

Mrs. Dora Bogdantzalieva, Secretario General

Mr. Veselin Tvetkov, President

--

4. FERIAS INTERNACIONALES EN BULGARIA RELACIONADAS CON EL SECTOR.

A) MULTISECTORIALES

1. INTERNATIONAL TECHNICAL FAIR – AUTUMN (information technologies, software, machine – building, power engineering and ecology, chemical industry, construction and architecture, transport and autoservice equipment, electronics and electrical engineering)

Fechas de celebración: 26.09.2005 - 01.10.2005

Frecuencia: anual

Lugar: Plovdiv

Organizador: INTERNATIONAL PLOVDIV FAIR

B) FERIAS DE LA INDUSTRIA QUÍMICA

1. BULCHIMEX – International Specialized Chemistry Exhibition

Fechas de celebración: 09.05.2005 - 14.05.2005

Frecuencia: anual

Lugar: Plovdiv

Organizador: INTERNATIONAL PLOVDIV FAIR

2. CHEMICAL INDUSTRY – International Exhibition of Chemical Industry

Fechas de celebración: 26.09.2005 - 01.10.2005

Frecuencia: anual

Lugar: Plovdiv

Organizador: INTERNATIONAL PLOVDIV FAIR

C) FERIAS DEL SECTOR PERFUMERÍA, COSMÉTICA Y ACCESORIOS.

3. ARENA OF BEAUTY – Arena Professional and Arena Shop – the biggest six-monthly exhibition of perfumery, cosmetics and professional equipment with trade negotiations

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Arena Professional

Fechas de celebración: de marzo de 2005

Frecuencia: anual

Lugar: National Palace of Culture – Sofia

Arena Shop

Fechas de celebración: marzo de 2005

Frecuencia: tres veces al año:

abril de 2005 en Sofía

mayo de 2005 en Varna

noviembre de 2005 en Sofía

Lugar: National Palace of Culture – Sofia FCC - Varna

Organizador: ASK ADVERTISING&PR SERVICES

4. COSMETICS – International Exhibition of Perfumery and Cosmetics

Fechas de celebración: 09.05.2005 - 14.05.2005

Frecuencia: anual

Lugar: Plovdiv

Organizador: INTERNATIONAL PLOVDIV FAIR

5. SALON INTERNATIONAL HAIR & BEAUTY EXHIBITION

Fechas de celebración: 31.03.2005 - 03.04.2005 y 27.10.2005 - 30.10.2005

Frecuencia: dos ediciones anuales

Lugar: Plovdiv

Organizador: INTERNATIONAL PLOVDIV FAIR

D) ORGANIZADORES DE FERIAS EN BULGARIA

1. ASK ADVERTISING AGENCY&PR SERVICES

89A, Evlogi Georgiev Blvd. - 1142 Sofia, Bulgaria; Tel.: (003592) 9802824; Fax: 9890014; Móvil: (00359 887) 709 925– Attn. Mrs. Krasimira Kraeva

e-mail: arena@ask.bg ,info@ask.bg

Web:<http://www.ask.bg>

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

2. INTERNATIONAL PLOVDIV FAIR

4003 Plovdiv, Bulgaria, 37, Tzar Boris III - Obedinitel Blvd. - Tel.: (0035932) 903146, 903551; Fax: 902432, 620511

E-mail: mailbox@fair-plovdiv.com exhibitions@fair-plovdiv.com

Internet: <http://www.fair-plovdiv.com>

Sofia Office: 42, Parchevich Str., 7th Floor, Room 2 –1000 Sofia

Tel.: (00359 2) 9872758, 9872631-5 (ext. 204)

3. SALON INTERNATIONAL Ltd.

Plovdiv; 30, Oborishte str.

Tel/fax: + 359 32 962 128

e-mail: salon.int.mi.plovdiv@gbg.bg

5. MARCO LEGAL APLICABLE A LA DISTRIBUCIÓN COMERCIAL Y A LA INVERSIÓN EXTRANJERA

5.1. Marco legal para la distribución comercial en Bulgaria

La Ley búlgara de Protección de la Competencia (LPC) está en vigor desde el 12 de mayo de 1998, derogando la anterior regulación, de 1991. Su principal objetivo es armonizar esta materia con los principios recogidos en los arts. 81 y 82 del Tratado de la Comunidad Europea, asegurando la protección y condiciones óptimas para el desarrollo de la competencia y libre iniciativa empresarial, convirtiéndolas en los principales reguladores de la economía de mercado en Bulgaria. La principal autoridad responsable es la Comisión para la Protección de la Competencia.

La Ley protege frente a:

- acuerdos, decisiones y prácticas coordinadas;
- abuso de la situación de monopolio o de posición dominante en el mercado;
- concentración de actividades económicas y competencia desleal
- cualquier otra actividad que pueda obstaculizar, restringir o quebrantar la competencia.

El término "empresa" comprende cualquier persona natural, jurídica o entidad que realice actividades en el mercado correspondiente, independientemente de su forma legal concreta. Se aplica a todas las empresas que desarrollan su actividad en Bulgaria, incluyendo aquellas con inversión extranjera.

La Ley define los siguientes términos:

- *Monopolio y Posición Dominante*: Monopolio se considera la posición de una empresa que, por ley, tiene derecho exclusivo a realizar determinado tipo de actividad económica. Sólo puede existir monopolio en aquellos casos expresamente contemplados en la Ley, y únicamente en alguno de los sectores contemplados en el art. 18.4 de la Constitución de la República de Bulgaria. Cualquier otra forma de monopolio, será considerada nula y sin efecto.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Por otra parte, una empresa ocupa una "Posición Dominante", cuando por su cuota de mercado, recursos financieros, oportunidades de acceso al mercado, nivel tecnológico y relaciones comerciales con otras empresas puede impedir la competencia en el mercado de que se trate, al no depender de sus competidores, proveedores o clientes. Se presume que una empresa ocupa una posición dominante cuando su cuota de mercado es superior al 35% de su mercado objetivo.

- *Concentración de Actividad Económica:* la LPC regula las consecuencias derivadas de la concentración empresarial: fusión o adquisición de dos o más empresas independientes, o bien el control, directo o indirecto, sobre una o más empresas o parte de ellas.

En caso de que la cuota de mercado de los bienes o servicios implicados supere el 20% o las ventas totales del ejercicio anterior de los participantes en la concentración exceda los 15 millones de levass, las empresas están obligadas a notificar previamente a la Comisión sobre su intención de llevar a cabo la concentración. Una vez autorizada la operación se deberá inscribir en el Registro Comercial.

Se considera concentración asimismo la formación de empresas conjuntas, que lleven a cabo de forma permanente funciones propias de un sujeto económicamente independiente, sin que ello lleve a la coordinación del comportamiento competitivo de las empresas participantes entre sí, o entre ellas y la joint venture (art. 22).

5.2. Marco legal para la inversión extranjera

El 4 de Mayo de 2004, el Parlamento de Bulgaria aprobó la Ley de Promoción de Inversiones (LPI), anulando y sustituyendo la antigua Ley de Inversiones Extranjeras de octubre de 1997. Esta Ley establece el marco legal para la promoción y fomento de las inversiones en Bulgaria, la actividad de los organismos estatales de promoción de la inversión, así como su protección de acuerdo con los principios internacionales y el formato de inversión a gran escala.

Los principios fundamentales para el inversor extranjero recogidas en esta Ley son:

- A) La igualdad de trato al inversor búlgaro y al extranjero, requisito imprescindible de cara a la adhesión de Bulgaria a la UE.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

B) La prevalencia de los Tratados Internacionales sobre la legislación búlgara cuando éstos establezcan términos y condiciones más favorables para la inversión extranjera (Art. 3, LPI). Bulgaria es signataria del sistema de tratados bilaterales de promoción y protección mutua de la inversión extranjera. Destacar en este sentido, el Acuerdo entre el Reino de España y la República de Bulgaria para la Promoción y Protección Recíproca de Inversiones , hecho “ad referendum” en Sofía, el 5 de septiembre de 1.995 (en vigor desde el 22 de abril de 1.998).

C) Participación extranjera ilimitada en todas las formas de negocio registradas en Bulgaria.

Evolución y situación actual

A pesar de la liberalización y el establecimiento de una economía de mercado en Bulgaria, la entrada de flujos de inversión directa extranjera (IDE) al país, desde principios de los noventa, ha sido débil y, en la actualidad, presenta un volumen netamente inferior al alcanzado en otros países de Europa Central y Oriental. De hecho, entre 1990 y 1997, la afluencia de capitales foráneos al país fue insignificante debido a la inestabilidad económica y política del país. Desde 1992 hasta noviembre de 2004, el volumen acumulado de inversiones es de 8.519,9 millones de dólares.

Entre enero y noviembre de 2004, la inversión directa extranjera alcanzó los 1.318,4 millones de euros, cerca del 6,8% del PIB. La inversión en dicho periodo es muy similar a la de los once primeros meses de 2003 donde la cifra ascendió a 1.206,9 millones de euros, lo cual, unido a que más de dos tercios de estos flujos son créditos entre matrices y filiales establecidas en Bulgaria, viene a corroborar la escasa capacidad de atracción de inversión “greenfield” del país.

Tipos de Inversores Extranjeros

La Ley de Inversiones Extranjeras distingue los siguientes tipos de inversores extranjeros:

- Personas físicas de nacionalidad extranjera y residencia permanente fuera de Bulgaria;
- Personas jurídicas no registradas en Bulgaria;
- Entidades que, sin ser personas jurídicas, estén registradas en el extranjero.

EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA EN BULGARIA

Formas de Inversión Extranjera

De acuerdo con la Ley, se considera inversión extranjera a todo tipo de inversión realizada por uno de los sujetos enumerados en el apartado anterior en cualquiera de las siguientes formas:

- Participación en compañías mercantiles;
- Propiedad de edificios y propiedad limitada de bienes raíces;
- Propiedad y propiedad limitada sobre bienes muebles cuando son tangibles a largo plazo;
- Propiedad de la empresa, o de partes segregadas de la misma, de acuerdo con las estipulaciones de la Ley de Reestructuración y Privatización de empresas estatales y municipales;
- Valores, incluyendo bonos y obligaciones del Estado, así como los instrumentos derivados tanto del Estado como de los municipios y de otras personas búlgaras legales, con plazo mínimo de 6 meses hasta su vencimiento.
- Préstamos, incluyendo la financiación leasing, con un plazo no inferior a los 12 meses;
- Títulos de propiedad intelectual – artículos de copyright y similares, patentes, modelos públicos, marcas comerciales y de servicios y diseños industriales;
- Derechos de contratos de concesión y contratos de atribución de dirección y gerencia.

Restricciones y Limitaciones al derecho de Propiedad sobre Inmuebles

La Constitución de Bulgaria establece la prohibición absoluta de que personas físicas y jurídicas extranjeras adquieran derechos de propiedad sobre la tierra. No obstante, dado que esta prohibición no se aplica a las personas jurídicas búlgaras de capital parcial o totalmente extranjero, se abre la posibilidad de que inversores extranjeros pueden adquirir derechos de propiedad sobre la tierra a través de la constitución de una sociedad local (filial o joint-venture).

En cuanto a la adquisición de otro tipo de inmuebles, no existen restricciones de adquisición, salvo en el caso de que los mismos estén situados en determinadas zonas vinculadas a la seguridad nacional (zonas fronterizas y otras, determinadas por el Consejo de Ministros).

6. BIBLIOGRAFÍA

- Instituto Nacional de Estadística Búlgaro. (National Statistical Institute, NSI)
- Entrevistas con importadores del sector: ASCO LTD, NASBO LTD y HENKEL Bulgaria.
- Entrevista con la Cámara de la Industria Química en Bulgaria.
- Henkel Report, "Country presentation, Henkel in Bulgaria"
- SFB Capital Market JSC, Sofia. "Development of the Manufacture and Sales of Perfumery and Cosmetics in Bulgaria". Diciembre 2003.
- Market Access Sectoral and Trade Barriers Database. "Chemicals, General Features". Enero 2004.
- Oficina Comercial de la Embajada de España en Budapest. Estudio de Mercado sobre los productos de limpieza en Hungría. Diciembre 2003.
- Oficina Comercial de la Embajada de España en Alemania. Estudio de Mercado sobre la parafarmacia, limpieza e higiene en Alemania. 2004.
- Oficina Comercial de la Embajada de España en Atenas. Estudio de Mercado sobre los productos de limpieza en Grecia. Septiembre 2003.
- Ciela, "Ordenanza sobre los requisitos específicos para vender los detergentes en el mercado"
- Euromonitor.com, "The market of household care". www.euromonitor.com/report_print.asp?docid=19610